

# Maxwell

моя первая любовь

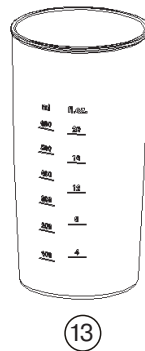
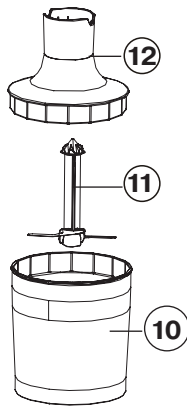
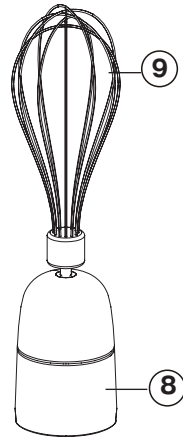
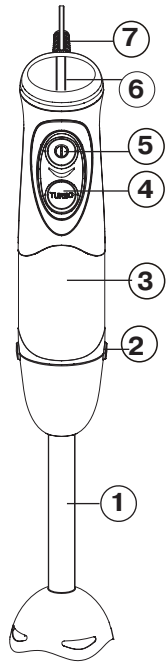
## Инструкция по эксплуатации

<b>RUS</b>	Инструкция по эксплуатации	<b>4</b>
<b>GB</b>	Manual instruction	<b>8</b>
<b>DE</b>	Die betriebsanweisung	<b>11</b>
<b>KZ</b>	Пайдалану нұсқасы	<b>15</b>
<b>RO</b>	Instrucțiune de exploatare	<b>19</b>
<b>CZ</b>	Návod k použití	<b>23</b>
<b>UA</b>	Інструкція з експлуатації	<b>27</b>
<b>BEL</b>	Інструкцыя па эксплуатацыі	<b>31</b>
<b>UZ</b>	Foydalanish qoidalari	<b>35</b>

[www.maxwell-products.com](http://www.maxwell-products.com), [www.maxwell-products.ru](http://www.maxwell-products.ru)

Блендерный набор  
MW-1157 ST





# РУССКИЙ

## БЛЕНДЕРНЫЙ НАБОР

### Описание

1. Съёмная насадка-блендер
2. Кнопки отсоединения насадок
3. Моторный блок
4. Кнопка включения режима «TURBO»
5. Кнопка включения «|»
6. Плавная регулировка скорости
7. Петля для подвешивания
8. Редуктор венчика
9. Венчик для взбивания/смешивания жидких продуктов
10. Чаша чоппера
11. Нож-измельчитель
12. Крышка-редуктор
13. Мерный стакан

### МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

- Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции. Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу. Прежде чем подключить устройство к электросети, проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на устройстве, напряжению электросети в вашем доме.
- Блендерный набор позволяет работать быстро и эффективно, но при этом продолжительность непрерывной работы не должна превышать 1 минуты, при измельчении продуктов в мини-чоппере вес измельчаемых продуктов не должен превышать 500 граммов. Между рабочими циклами делайте перерыв не менее двух минут.
- При использовании насадки-блендера охлаждайте горячие продукты.
- Не используйте устройство вне помещений.
- Используйте только те принадлежности, которые входят в комплект поставки.
- Отключайте устройство от электрической сети перед сменой насадок.
- Перед первым применением устройства тщательно промойте все съёмные детали, которые будут контактировать с продуктами.
- Прежде чем начать пользоваться устройством, убедитесь в том, что насадки установлены правильно.
- Устанавливайте чашу чоппера на ровной устойчивой поверхности.
- Продукты помещайте в чашу чоппера до включения устройства.
- Не переполняйте чашу чоппера продуктами и следите за уровнем налитых жидкостей.
- Режущие лезвия ножа-измельчителя очень острые и представляют опасность. Обращайтесь с ножом-измельчителем крайне осторожно!
- В случае затруднения вращения ножа-измельчителя отключите устройство от электрической сети и аккуратно удалите продукты, мешающие вращению ножа.
- Извлекать продукты и сливать жидкости из чаши чоппера можно только после полной остановки вращения ножа.
- Не касайтесь вращающихся частей устройства. Не допускайте попадания волос или свободно висящих элементов одежды в зону вращения ножей насадки-блендера или венчика.
- Не оставляйте включённое устройство без присмотра.
- Всегда отключайте устройство от электросети перед чисткой, а также в том случае, если вы его не используете.
- При отключении устройства беритесь непосредственно за вилку сетевого шнура. Не тяните за сетевой шнур, и не перекручивайте его.
- Не помещайте насадки и ёмкости в посудомоечную машину или духовой шкаф).
- Следите, чтобы сетевой шнур не касался острых кромок мебели и горячих поверхностей.
- Не беритесь за вилку сетевого шнура мокрыми руками.

- Не используйте устройство с повреждениями электрической вилки или сетевого шнура.
- Не пытайтесь самостоятельно ремонтировать устройство. При возникновении неисправностей обращайтесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр.
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Во избежание поражения электрическим током или возгорания не погружайте корпус устройства, сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости. Если устройство упало в воду:
  - не касайтесь воды;
  - немедленно извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки, и только после этого можно достать устройство из воды;
  - обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для осмотра или ремонта устройства.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

**Внимание!** Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или плёнкой.

#### **Опасность удушья!**

- Не разрешайте детям использовать устройство в качестве игрушки.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети или лица с ограниченными возможностями.
- Данное устройство не предназначено для использования детьми и лицами с ограниченными возможностями, если только лицом, отвечающим за их безопасность, им не даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном использовании устройством и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.

**УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

#### **Подготовка к работе**

##### **Примечание**

*После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее двух часов.*

- Перед использованием устройства промойте тёплой водой с нейтральным моющим средством насадку-блендер (1), венчик (9), нож-измельчитель (11), чашу чоппера (10), мерный стакан (13).
- Моторный блок (3), редуктор венчика (8) и крышку-редуктор (12) протрите мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

##### **Внимание!**

- Не погружайте моторный блок (3), редуктор венчика (8), крышку-редуктор (12), сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.
- Не помещайте насадки и ёмкости в посудомоечную машину.

#### **Продолжительность работы**

- Продолжительность непрерывной работы с насадками не должна превышать 1 минуты, при измельчении продуктов в мини-чоппере вес измельчаемых продуктов не должен превышать 500 граммов.
- Между рабочими циклами делайте перерыв не менее двух минут.

#### **Использование насадки-блендера**

**Предупреждение:** Перед сборкой убедитесь в том, что вилка сетевого шнура не вставлена в электрическую розетку.

- Вставьте насадку-блендер (1) в моторный блок (3) до ее фиксации в моторном блоке.
- Вставьте сетевую вилку в электрическую розетку.
- Погрузите насадку-блендер (1) в ёмкость с продуктами, которые вы хотите измельчить/перемешать, для этого можно использовать мерный стакан (13).
- Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку (5). Регулятором (6) установите желаемую скорость работы 1-17. Используйте данный режим работы для смешивания жидких продуктов.

# РУССКИЙ

- При нажатии и удержании кнопки (4) устройство включится на максимальных оборотах. Используйте данный режим работы для совместной обработки жидких и твёрдых продуктов

## **Примечание**

Продукты помещаются в ёмкость до включения устройства. Объём перерабатываемых продуктов не должен превышать 2/3 от объёма ёмкости, в которой они перерабатываются.

Перед началом процесса измельчения/смешивания рекомендуется очистить кожуру с фруктов, удалить несъедобные части, такие как косточки и порезать фрукты кубиками размером около 2x2 см.

- После завершения использования устройства извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и отсоедините насадку-блендер (1), нажав на кнопку (2).

## **Внимание!**

- Запрещается снимать насадку-блендер (1) во время работы устройства.
- Чтобы не повредить лезвия, не перерабатывайте слишком твёрдые продукты, такие как крупы, рис, приправы, кофе, сыр, замороженные продукты.
- При возникновении трудностей при переработке продуктов можно добавить некоторое количество воды.

## **Использование венчика**

Используйте насадку-венчик (9) только для взбивания крема, приготовления бисквитного теста или перемешивания готовых десертов.

## **Предупреждение**

Перед сборкой убедитесь в том, что вилка сетевого шнура не вставлена в электрическую розетку.

- Вставьте венчик (9) в редуктор (8).
- Вставьте редуктор (8) в моторный блок (3) до его фиксации в моторном блоке (3).
- Вставьте сетевую вилку в электрическую розетку.
- Опустите венчик (9) в посуду с продуктами.
- Регулятором (6) установите желаемую скорость работы 1-17.

- Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку (5). Используйте данный режим работы для смешивания жидких продуктов.
- При нажатии и удержании кнопки (4) устройство включится на максимальных оборотах.
- После использования устройством сетевую вилку из электрической розетки, отсоедините венчик (9) от редуктора (8), отсоедините моторный блок (3), нажав на кнопки (2).

## **Внимание!**

- Запрещается использовать венчик (9) для замешивания крутого теста.
- Продукты помещайте в ёмкость до включения устройства.

## **Использование мини-чоппера**

Мини-чоппер используется для измельчения мяса, лука, чеснока, ароматических трав, овощей и фруктов.

## **Внимание!**

- Запрещается измельчать очень твёрдые продукты, такие как мускатные орехи, зерна кофе и злаки.
- Устройство подходит для колки льда в небольших количествах.

## **Перед тем, как начать измельчение:**

- удалите кости, жилы и хрящи из мяса;
- нарежьте мясо, лук, чеснок, морковь и т.п. кусочками примерно одинаковой величины;
- при измельчении зелени удалите у трав стебли.

## **Измельчение**

### **Предупреждение:**

– Перед сборкой убедитесь в том, что вилка сетевого шнура не вставлена в электрическую розетку.

**Осторожно: нож очень острый! Всегда держите нож за пластмассовый хвостовик.**

- Установите нож (11) на ось чаши чоппера (10).
- Поместите продукты в чашу чоппера (10).

- Установите крышку-редуктор (12) на чашу (10).
- Вставьте моторный блок (3) в крышку-редуктор (12) до фиксации.
- Регулятором (6) установите желаемую скорость работы 1-17.
- Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку (5).
- При нажатии кнопки (4) устройство будет работать на максимальных оборотах.
- Во время работы держите моторный блок (3) одной рукой, а чашу чоппера (10) придерживайте другой рукой.
- После использования чоппера отсоедините моторный блок (3) от крышки редуктора (12), нажав на кнопки (2).
- Снимите крышку-редуктор (12).
- Соблюдая осторожность, извлеките нож (11), держась за пластмассовый хвостовик.
- Извлеките измельчённые продукты из чаши чоппера (10).

### **Внимание!**

*Строго придерживайтесь описанной последовательности действий.*

### **Чистка**

#### **Внимание!**

*Режущие лезвия ножа измельчителя (11) очень острые и представляют опасность. Обращайтесь с ножом (11) крайне осторожно!*

- Перед чисткой устройства отключите его от электрической сети.
- Отсоедините насадки.
- Используйте для чистки моторного блока (3) и редукторов (8, 12) слегка влажную ткань, после чего вытрите насухо.
- После обработки солёных или кислых продуктов необходимо сразу ополоснуть водой нож (11) и насадку-блендер (1).
- При переработке продуктов с сильными красящими свойствами (например, моркови или свеклы) насадки или ёмкости могут окраситься, протрите насадки или ёмкости тканью, смоченной растительным маслом.
- Промойте насадки (1, 9), чашу чоппера (10) и мерный стакан (13) в тёплой мыльной воде, ополосните и просушите их.

**Запрещается погружать моторный блок (3) и редукторы (8, 12) в любые жидкости и промывать их под струёй воды или помещать в посудомоечную машину.**

### **Хранение**

- Перед тем, как убрать устройство на длительное хранение, проведите чистку устройства и тщательно его просушите.
- Не наматывайте сетевой шнур вокруг моторного блока.
- Храните блендерный набор в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

### **Комплект поставки**

Моторный блок – 1 шт.  
Насадка-блендер – 1 шт.  
Редуктор венчика – 1 шт.  
Венчик – 1 шт.  
Крышка-редуктор – 1 шт.  
Нож-измельчитель – 1 шт.  
Чаша чоппера – 1 шт.  
Мерный стакан – 1 шт.  
Инструкция – 1 шт.

### **Технические характеристики**

Электропитание: 220-240 В ~ 50/60 Гц  
Потребляемая мощность: 800 Вт

*Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления.*

### **Срок службы прибора – 3 года**



*Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.*

**Изготовитель:** Стар Плюс Лимитед, Гонконг

**Адрес:** оф. 1902-03, Ист Таун Билдинг, 41 Локхарт Роуд, Ванчай, Гонконг  
Сделано в КНР

# ENGLISH

## BLENDER SET

### Description

1. Detachable blender attachment
2. Attachment release buttons
3. Motor unit
4. "TURBO" mode button
5. ON button "I"
6. Smooth speed control
7. Hanging loop
8. Whisk gear
9. Whisk for beating/mixing of liquid products
10. Chopper bowl
11. Chopping knife
12. Geared lid
13. Measuring cup

### SAFETY MEASURES

Before using the unit, read this instruction carefully and keep it for future reference.

- Use the unit according to its intended purpose only, as it is stated in this user manual. Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property. Before connecting the unit to the mains, make sure that the voltage specified on the unit corresponds to your home mains voltage.
- The blender set allows quick and effective operation, but continuous operation time should not exceed 1 minute, the weight of the products to be chopped in the mini-chopper should not exceed 500 grams. Make at least a two-minute break between operation cycles.
- Cool down hot products when using the blender attachment.
- Do not use the unit outdoors.
- Use only the accessories supplied.
- Always unplug the unit before changing the attachments.
- Before using the unit for the first time wash all the removable parts that will contact food thoroughly.
- Before using the unit make sure that the attachments are set properly.
- Place the chopper bowl on a flat stable surface.
- Products should be put into the chopper bowl before the unit is switched on.
- Do not overfill the chopper bowl with products and watch the level of liquids.
- The blades of the chopping knife are very sharp and dangerous. Handle the chopping knife very carefully!

- If rotation of the chopping knife is hindered, unplug the unit and carefully remove products that prevent blade rotation.
- Remove products and pour out liquids from the chopper bowl only after complete stop of the knife.
- Do not touch the rotating parts of the unit. Do not let hair or free hanging clothes edges get into the blades rotating zone of the blender attachment or whisk.
- Do not leave the operating unit unattended.
- Always unplug the unit before cleaning or when you do not use it.
- Unplug the unit by taking the power plug directly. Do not pull the power cord and do not twist it.
- Do not put the attachments and bowls in a dishwashing machine or oven.
- Provide that the power cord does not touch sharp edges of furniture and hot surfaces.
- Do not touch the power plug with wet hands.
- Do not use the unit if the power cord or the power plug is damaged.
- Do not try to repair the unit by yourself. If there are any damages in the unit, apply to an authorized service center.
- To avoid damages, transport the unit in original package only.
- To avoid risk of electric shock or fire, do not immerse the unit, the power cord and the power plug of the unit into water or any other liquids. If the unit was dropped into water:
  - - do not touch the water;
  - - unplug the unit immediately, only after that you may take the unit out of water;
  - - apply to an authorized service center for testing or repairing the unit.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags, used as a packaging, unattended.

**Attention!** Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film.

### Danger of suffocation!

- Do not allow children to use the unit as a toy.
- Close supervision is necessary when children or disabled persons are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children or disabled persons unless they are given all the necessary and understandable instructions by a person who is responsible for their safety on safety measures and information about danger that can be caused by improper usage of the unit.



THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

## Before using the unit

### Note:

After unit transportation or storage at low temperature it is necessary to keep it for at least two hours at room temperature before switching on.

- Before using the unit, wash the blender attachment (1), the whisk (9), the chopping knife (11), the chopper bowl (10) and the measuring cup (13) with warm water and a neutral detergent.
- Wipe the motor unit (3), whisk gear (8) and geared lid (12) with a soft slightly damp cloth, then wipe it dry.

### Attention!

- Do not immerse the motor unit (3), the whisk gear (8), the geared lid (12), the power cord and the power plug into water or any other liquids.
- Do not put the attachments and bowls in a dishwashing machine.

## Continuous operation time

- Continuous operation time with the attachments should not exceed 1 minute, the weight of the products to be chopped in the mini-chopper should not exceed 500 grams.
- Make at least a two-minute break between operation cycles.

## Using the blender attachment

**Warning:** Before assembling make sure that the power plug is not inserted into the mains socket.

- Insert the blender attachment (1) into the motor unit (3) till it is fixed in the motor unit.
- Insert the power plug into the mains socket.
- Immerse the blender attachment (1) into the bowl with products that you want to chop/mix; you can use the measuring cup (13) for it.
- To switch the blender on press and hold the button (5). Set the required operation speed from 1 to 17 using the control knob (6). Use this operation mode for mixing liquid products.
- If you press and hold the button (4), the unit will operate at maximum rotation speed. Use this operation mode for combined processing of liquid and hard products.

### Note

Products should be put into the bowl before the unit is switched on. The amount of processed food should not exceed 2/3 of the capacity of the bowl in which the food is processed.

Before you start chopping/mixing, we recommend to peel fruit, remove inedible parts, such as stones, and to cut fruit into approximately 2x2 cm cubes.

- After you finish using the unit, take the power plug out of the mains socket and remove the blender attachment (1), pressing the buttons (2).

### Attention!

- Do not remove the blender-attachment (1) during unit operation.
- To avoid damaging the blades, do not process too hard products such as cereals, rice, spices, coffee beans, cheese, frozen food.
- If the products are difficult to process, you may add some water.

## Using the whisk

Use the whisk attachment (9) only to make cream, biscuit dough or for mixing ready desserts.

### Warning

Before assembling make sure that the power plug is not inserted into the mains socket.

- Insert the whisk (9) into the gear (8).
- Insert the gear (8) into the motor unit (3) until it is fixed in the motor unit (3).
- Insert the power plug into the mains socket.
- Put the whisk (9) into the bowl with products.
- Set the required operation speed from 1 to 17 using the control knob (6).
- To switch the blender on press and hold the button (5). Use this operation mode for mixing liquid products.
- If you press and hold the button (4), the unit will operate at maximum rotation speed.
- After you finish using the unit, take the power plug out of the socket, disconnect the whisk (9) from the gear (8) and disconnect the motor unit (3), pressing the buttons (2).

### Attention!

- Do not use the whisk (9) to make tight dough.
- Products should be put into the bowl before the unit is switched on.

## Using the mini-chopper

The mini-chopper is used to chop meat, onion, garlic, aromatic herbs, vegetables and fruits.

### Attention!

- Do not chop very hard products, such as nutmegs, coffee beans and cereals.
- The unit is suitable for crushing ice in small quantities.

## Before you start chopping:

- remove bones, sinews and cartilage from meat.

# ENGLISH

- cut meat, onion, garlic, carrots etc. into approximately equal slices;
- when chopping greens, remove stems of herbs.

## Chopping

### Warning:

- Before assembling make sure that the power plug is not inserted into the mains socket.

**Caution: the knife is very sharp! Always hold the knife by the plastic end.**

- Set the knife (11) on the axis of the chopper bowl (10).
- Put the food into the chopper bowl (10).
- Install the geared lid (12) on the bowl (10).
- Insert the motor unit (3) into the geared lid (12) until it is fixed.
- Set the required operation speed from 1 to 17 using the control knob (6).
- To switch the blender on press and hold the button (5).
- When the button (4) is pressed, the unit operates at maximal rotation speed.
- During operation hold the motor unit (3) with one hand and the chopper bowl (10) with the other hand.
- After using the chopper disconnect the motor unit (3) from the geared lid (12) pressing the buttons (2).
- Remove the geared lid (12).
- Carefully remove the knife (11) taking it by the upper plastic end.
- Take the chopped products out of the chopper bowl (10).

### Attention!

Follow the described sequence of operations strictly.

## Cleaning

### Attention!

The blades of the chopping knife (11) are very sharp and dangerous. Handle the knife (11) very carefully!

- Unplug the unit before cleaning.
- Detach the attachments.
- Use a slightly damp cloth to clean the motor unit (3) and the gears (8, 12), then wipe them dry.
- After processing of salty and sour products the knife (11) and blender attachment (1) must be rinsed with water immediately.
- While processing products with strong dyeing properties (for instance carrot or beet-root) the bowls or attachments can get colored,

wipe the attachments or bowls with a cloth, dampened in vegetable oil.

- Wash the attachments (1, 9), the chopper bowl (10) and the measuring cup (13) in warm soapy water, rinse and dry them.

**Do not immerse the motor unit (3) and the gears (8, 12) into any liquids, do not wash them under water jet or in a dishwashing machine.**

## Storage

- Clean and dry the unit thoroughly before taking it away for storage.
- Do not wind the power cord around the motor unit.
- Keep the blender set away from children in a dry cool place.

## Delivery set

Motor unit – 1 pc.  
Blender attachment – 1pc.  
Whisk gear – 1pc.  
Whisk – 1 pc.  
Geared lid – 1 pc.  
Chopping knife – 1 pc.  
Chopper bowl – 1pc.  
Measuring cup – 1pc.  
Instruction manual – 1 pc.

## Technical specifications

Power supply: 220-240 V ~ 50/60 Hz  
Power consumption: 800 W

*The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.*

## Unit operating life is 3 years

## Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



*This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation 2006/95/EC*

## STABMIXER-SET

### Beschreibung

1. Abnehmbarer Stabmixeraufsatz
2. Auslösetasten zum Abnehmen der Aufsätze
3. Motoreinheit
4. Taste des TURBO-Betriebs
5. Einschalttaste „I“
6. Stufenlose Geschwindigkeitsregelung
7. Aufhängeöse
8. Schlagbesengetriebe
9. Schlagbesen fürs Schlagen/Mischen von flüssigen Nahrungsmitteln
10. Zerkleinerungsbehälter
11. Zerkleinerungsmesser
12. Getriebedeckel
13. Meßbecher

### SICHERHEITSMABNAHMEN

Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie sie für weitere Referenz auf.

- Benutzen Sie dieses Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung. Nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts kann zu seiner Störung führen, einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen. Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, prüfen Sie, ob die Spannung Ihres Geräts mit der Netzspannung Ihres Hauses übereinstimmt.
- Das Stabmixer-Set ermöglicht eine schnelle und effektive Nahrungsmittelbearbeitung, die ununterbrochene Betriebsdauer soll aber 1 Minute nicht übersteigen, bei der Zerkleinerung von Nahrungsmitteln im Minizerkleinerer soll das Gewicht der zu zerkleinernden Nahrungsmittel 500 Gramm nicht übersteigen. Die Intervalle zwischen den Betriebszyklen sollen nicht weniger als 2 Minuten betragen.
- Lassen Sie heiße Nahrungsmittel bei der Nutzung des Stabmixeraufsatzes abkühlen.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu benutzen.
- Benutzen Sie nur das Zubehör, das zum Lieferumfang gehört.
- Trennen Sie das Gerät vor dem Wechseln der Aufsätze vom Stromnetz ab.
- Vor der ersten Inbetriebnahme des Geräts waschen Sie sorgfältig alle abnehmbaren

Teile, die mit Nahrungsmitteln in Berührung kommen werden.

- Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme des Geräts, dass die Aufsätze richtig aufgestellt sind.
- Stellen Sie den Zerkleinerungsbehälter auf einer geraden stabilen Oberfläche auf.
- Legen Sie die Nahrungsmittel in den Zerkleinerungsbehälter vor der Einschaltung des Geräts ein.
- Es ist nicht gestattet, den Zerkleinerungsbehälter mit Nahrungsmitteln zu überlasten, beachten Sie den Füllstand der zugegebenen Flüssigkeiten.
- Die Schneidklingen des Zerkleinerungsmessers sind sehr scharf und gefährlich. Gehen Sie mit dem Zerkleinerungsmesser sehr vorsichtig um!
- Trennen Sie das Gerät im Falle der behinderten Drehung des Zerkleinerungsmessers vom Stromnetz ab und entfernen Sie vorsichtig die Nahrungsmittel, die das Messerdrehen stören.
- Nehmen Sie die Nahrungsmittel aus dem Zerkleinerungsbehälter heraus und gießen Sie die Flüssigkeiten erst dann ab, wenn der Messerbetrieb völlig angehalten ist.
- Es ist nicht gestattet, drehende Geräteteile zu berühren. Halten Sie Haar oder frei hängende Kleiderstücke vom Drehbereich der Messer des Stabmixeraufsatzes oder des Schlagbesens fern.
- Lassen Sie das eingeschaltete Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Schalten Sie das Gerät vom Stromnetz immer ab, wenn Sie es längere Zeit nicht nutzen oder Reinigung vornehmen möchten.
- Beim Abtrennen des Geräts vom Stromnetz fassen Sie den Stecker des Netzkabels unmittelbar an. Es ist nicht gestattet, am Netzkabel zu ziehen und ihn zu verdrehen.
- Es ist nicht gestattet, die Aufsätze und Behälter in die Geschirrspülmaschine oder in den Backofen zu legen.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel heiße Oberflächen und scharfe Möbelkanten nicht berührt.
- Greifen Sie den Netzstecker mit nassen Händen nicht.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn das Netzkabel oder der Netzstecker beschädigt sind.

# DEUTSCH

- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Im Falle der Beschädigung wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst.
- Um Beschädigungen zu vermeiden, transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Tauchen Sie nie das Gehäuse des Geräts, das Netzkabel oder den Netzstecker ins Wasser oder andere Flüssigkeiten, um das Stromschlag- und Brandrisiko zu vermeiden. Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist:
  - berühren Sie das Wasser nicht;
  - ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose heraus, erst danach holen Sie das Gerät aus dem Wasser;
  - wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst, um das Gerät prüfen oder reparieren zu lassen.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

**Achtung!** Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen.

## **Erstickungsgefahr!**

- Es ist nicht gestattet, Kindern das Gerät als Spielzeug zu geben.
- Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen angesagt, wenn sich Kinder oder behinderte Personen während der Nutzung des Geräts in der Nähe aufhalten.
- Dieses Gerät darf von Kindern und behinderten Personen nicht genutzt werden, außer wenn die Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, ihnen entsprechende und verständliche Anweisungen über sichere Nutzung des Geräts und die Gefahren bei seiner falschen Nutzung gibt

**DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET.**

## **Vorbereitung zur Inbetriebnahme**

### **Anmerkung**

*Nachdem das Gerät unter niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt worden ist, lassen Sie es vor der Nutzung bei der Raumtemperatur für nicht weniger als zwei Stunden bleiben.*

- Vor der Nutzung des Geräts waschen Sie den Stabmixeraufsatz (1), den Schlagbesen

(9), das Zerkleinerungsmesser (11), den Zerkleinerungsbehälter (10) und den Messbecher (13) mit Warmwasser und neutralem Waschmittel.

- Wischen Sie die Motoreinheit (3), das Schlagbesengetriebe (8) und den Getriebedeckel (12) mit einem weichen angefeuchteten Tuch ab, danach trocknen Sie sie ab.

### **Achtung!**

- *Es ist nicht gestattet, die Motoreinheit (3), das Schlagbesengetriebe (8), den Getriebedeckel (12), das Netzkabel und den Netzstecker ins Wasser oder andere Flüssigkeiten zu tauchen.*
- *Es ist nicht gestattet, die Aufsätze und die Behälter in der Geschirrspülmaschine zu waschen.*

### **Betriebsdauer**

- Der Dauerbetrieb mit den Aufsätzen soll 1 Minute nicht übersteigen, bei der Zerkleinerung von Nahrungsmitteln im Minizerkleinerer soll das Gewicht der zu zerkleinernden Nahrungsmittel 500 Gramm nicht übersteigen.
- Die Intervalle zwischen den Betriebszyklen sollen nicht weniger als 2 Minuten betragen.

### **Nutzung des Stabmixeraufsatzes**

**Warnung:** Vergewissern Sie sich vor dem Aufbau des Geräts, dass der Netzstecker an die Steckdose nicht angeschlossen ist.

- Setzen Sie den Stabmixeraufsatz (1) in die Motoreinheit (3) bis zu dessen Einrasten in der Motoreinheit ein.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Tauchen Sie den Stabmixeraufsatz (1) in einen Behälter mit Nahrungsmitteln, die Sie mixen/zerkleinern möchten, ein, dafür können Sie den Messbecher (13) benutzen.
- Um das Gerät einzuschalten, drücken und halten Sie die Taste (5). Stellen Sie die gewünschte Drehgeschwindigkeit von 1 bis 17 mit dem Regler (6) ein. Nutzen Sie diesen Betrieb, um flüssige Nahrungsmittel zu mischen.
- Beim Drücken und Halten der Taste (4) läuft das Gerät mit der Höchstgeschwindigkeit.

Nutzen Sie diesen Betrieb, um flüssige und harte Nahrungsmittel zusammenzumischen.

### **Anmerkung**

*Legen Sie die Nahrungsmittel in den Behälter vor der Einschaltung des Geräts ein. Die Menge der zerkleinerten Nahrungsmittel soll 2/3 vom Fassungsvermögen des Behälters, in dem sie bearbeitet werden, nicht übersteigen.*

*Es ist empfohlen, vor dem Zerkleinern/Mixen die Früchte zu schälen und alle nicht essbaren Teile, wie z.B. Fruchtkerne, zu entfernen, und Früchte in ca. 2×2 cm große Würfel zu schneiden.*

- Ziehen den Netzstecker aus der Steckdose nach der Nutzung des Geräts heraus und trennen Sie den Stabmixeraufsatz (1) ab, indem Sie die Tasten (2) drücken.

### **Achtung!**

- Es ist nicht gestattet, den Stabmixeraufsatz (1) während des Betriebs des Geräts abzunehmen.
- Um die Beschädigung der Klingen zu vermeiden, bearbeiten Sie zu harte Nahrungsmittel wie Grützen, Reis, Gewürze, Kaffeebohnen, Käse und eingefrorene Nahrungsmittel nicht.
- Wenn die Nahrungsmittel schwer zu bearbeiten sind, geben Sie eine kleine Menge Wasser zu.

### **Nutzung des Schlagbesens**

Nutzen Sie den Schlagbesenaufsatz (9) nur für Cremeschlagen, Zubereitung von Biskuitteig oder Mischen von fertigen Desserts.

### **Warnung**

*Vergewissern Sie sich vor dem Aufbau des Geräts, dass der Netzstecker an die Steckdose nicht angeschlossen ist.*

- Setzen Sie den Schlagbesen (9) ins Getriebe (8) ein.
- Setzen Sie das Schlagbesengetriebe (8) in die Motoreinheit (3) bis zu seinem Einrasten in der Motoreinheit (3) ein.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Tauchen Sie den Schlagbesen (9) in den Behälter mit Nahrungsmitteln.
- Stellen Sie die gewünschte Drehgeschwindigkeit von 1 bis 17 mit dem Regler (6) ein.
- Um das Gerät einzuschalten, drücken und halten Sie die Taste (5). Nutzen Sie die-

sen Betrieb, um flüssige Nahrungsmittel zu mischen.

- Beim Drücken und Halten der Taste (4) läuft das Gerät mit der Höchstgeschwindigkeit.
- Ziehen den Netzstecker aus der Steckdose nach der Nutzung des Geräts heraus, trennen Sie den Schlagbesen (9) vom Getriebe (8) ab, trennen Sie die Motoreinheit (3) ab, indem Sie die Tasten (2) drücken.

### **Achtung!**

- *Es ist nicht gestattet, den Schlagbesen (9) zum Kneten harten Teigs zu nutzen.*
- *Legen Sie die Nahrungsmittel in den Behälter vor der Einschaltung des Geräts ein.*

### **Nutzung des Minizerkleinerers**

Der Minizerkleinerer ist für die Zerkleinerung von Fleisch, Zwiebel, Knoblauch, Kräutern, Gemüse und Obst bestimmt.

### **Achtung!**

- *Es ist nicht gestattet, sehr harte Nahrungsmittel im Gerät zu zerkleinern, wie z.B. Muskatnüsse, Kaffeebohnen und Getreide.*
- *Das Gerät ist fürs Spalten von kleinen Mengen Eis geeignet.*

### **Vor der Zerkleinerung:**

- entfernen Sie Knochen, Sehnen und Knorpel aus dem Fleisch;
- schneiden Sie Fleisch, Zwiebel, Knoblauch, Karotte usw. in ungefähr gleiche Stücke;
- entfernen Sie Stängel bei der Zerkleinerung von Kräutern.

### **Zerkleinerung**

#### **Warnung:**

- *Vergewissern Sie sich vor dem Aufbau des Geräts, dass der Stecker an die Steckdose nicht angeschlossen ist.*

#### **Achtung: das Messer ist sehr scharf! Halten Sie das Messer immer am Plastikendstück.**

- Stellen Sie das Messer (11) auf die Achse des Zerkleinerungsbehälters (10) auf.
- Legen Sie Nahrungsmittel in den Zerkleinerungsbehälter (10).
- Stellen Sie den Getriebedeckel (12) auf den Behälter (10) auf.
- Setzen Sie die Motoreinheit (3) in den Getriebedeckel (12) bis zum Einrasten ein.

# DEUTSCH

- Stellen Sie die gewünschte Drehgeschwindigkeit von 1 bis 17 mit dem Regler (6) ein.
- Um das Gerät einzuschalten, drücken und halten Sie die Taste (5).
- Beim Drücken der Taste (4) läuft das Gerät mit der Höchstgeschwindigkeit.
- Während des Betriebs halten Sie die Motoreinheit (3) mit einer Hand und den Zerkleinerungsbehälter (10) mit der anderen.
- Nach der Nutzung des Zerkleinerers trennen Sie die Motoreinheit (3) vom Getriebedeckel (12) ab, indem Sie die Tasten (2) drücken.
- Nehmen Sie den Getriebedeckel (12) ab.
- Nehmen Sie vorsichtig das Zerkleinerungsmesser (11) heraus, indem Sie ihn am Plastikendstück halten.
- Nehmen Sie zerkleinerte Nahrungsmittel aus dem Zerkleinerungsbehälter (10) heraus.

## **Achtung!**

*Halten Sie sich genau an den beschriebenen Vorgang.*

## **Reinigung**

### **Achtung!**

*Die Schneidklingen des Zerkleinerungsmessers (11) sind sehr scharf und gefährlich. Gehen Sie mit dem Messer (11) vorsichtig um!*

- Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz ab.
- Nehmen Sie Aufsätze ab.
- Benutzen Sie ein angefeuchtetes Tuch für die Reinigung der Motoreinheit (3) und der Getriebe (8, 12), danach trocknen Sie sie ab.
- Das Zerkleinerungsmesser (11) und der Stabmixeraufsatz (1) müssen nach der Bearbeitung von salzigen oder saueren Nahrungsmitteln mit Wasser sofort abgespült werden.
- Bei der Zerkleinerung von Nahrungsmitteln mit starken Farbeeigenschaften (z.B. Möhren oder roten Rüben) können sich die Aufsätze oder Behälter verfärben, wischen Sie die Aufsätze oder Behälter mit einem mit Pflanzenöl angefeuchteten Tuch.
- Waschen Sie die Aufsätze (1, 9), den Zerkleinerungsbehälter (10) und den Messbecher (13) mit warmem Seifenwasser, spülen Sie und trocknen Sie diese ab.

**Es ist nicht gestattet, die Motoreinheit (3) und Getriebe (8, 12) in jegliche Flüssigkei-**

**ten zu tauchen, unter dem Wasserstrahl zu spülen sowie in der Geschirrspülmaschine zu waschen.**

## **Aufbewahrung**

- Bevor Sie das Gerät zur längeren Aufbewahrung wegpacken, reinigen und trocknen Sie es völlig ab.
- Wickeln Sie nie das Netzkabel um die Motoreinheit.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

## **Lieferumfang**

Motoreinheit – 1 St.  
Stabmixeraufsatz – 1 St.  
Schlagbesengetriebe – 1 St.  
Schlagbesen – 1 St.  
Getriebedeckel – 1 St.  
Zerkleinerungsmesser – 1 St.  
Zerkleinerungsbehälter – 1 St.  
Messbecher – 1 St.  
Bedienungsanleitung – 1 St.

## **Technische Eigenschaften**

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50/60 Hz  
Aufnahmeleistung: 800 W

*Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.*

## **Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre**

## **Gewährleistung**

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.

**CE** *Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC-Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.*

## БЛЕНДЕРЛІК ЖИНАҚ

### Сипаттамасы

1. Шешілмелі қондырма-блендер
2. Қондырмаларды шешу батырмасы
3. Моторлы блок
4. «TURBO» режимін іске қосу батырмасы
5. «I» іске қосу батырмасы
6. Жылдамдықтың бір қалыпты реттелімі
7. Ілуге арналған ілгек
8. Көпірткіш редукторы
9. Сұйық азық-түлікті бұлғауға/араластыруға арналған бұлғауыш
10. Чоппер тостағаны
11. Ұсақтағыш пышақ
12. Бөсендеткіш қақпақ
13. Өлшеуіш стақан

### ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны қоспас, пайдаланбас және реттемес бұрын нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз анықтамалық материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

- Құрылғыны осы нұсқаулықта баяндалғандай тікелей мақсаты бойынша ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны дұрыс пайдаланбау оның бұзылуына, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян әкелуі мүмкін. Құрылғыны іске қосу алдында электр желісінің кернеуі сіздің үйіңіздегі жұмыс кернеуіне сәйкес келетініне көз жеткізіңіз.
- Блендерлік жинақ жылдам және нәтижелі жұмыс істеуге мүмкіндік береді, бірақ сонымен қатар үздіксіз жұмыс істеудің ұзақтығы 1 минуттан аспауы, мини-чопперде азық-түлікті ұсақтаған кезде ұсақталатын тағамдардың салмағы 500 г.-нан аспауы керек. Жұмыс кезеңдері арасында екі минуттан кем емес үзілістер жасап отырыңыз.
- Қондырма-блендерді пайдаланған кезде ыстық өнімдерді салқындатып алыңыз.
- Құрылғыны бөлмеден тыс жерде пайдаланбаңыз.
- Тек жеткізу жинағына кіретін айлабұйымдарды ғана пайдаланыңыз.
- Саптамаларды ауыстырмас бұрын приборды электр желісінен ажыратыңыз.
- Құрылғыны пайдалану алдында барлық шешілмелі бөліктерді жұмсақ жуғыш затпен жылы суда жуыңыз, шайыңыз және жақсылап кептіріңіз.

- Өрқашан жұмысты бастау алдында барлық бөлшектер дұрыс орнатылғанын тексеріңіз.
- Чоппер тостағанын түзу тұрақты бетке орнатыңыз.
- Азық-түлік чоппер тостағанына аспап іске қосылғанға дейін салынады.
- Чоппер тостағанын азық-түлікпен асыра жүктемеңіз және құйылған сұйықтардың деңгейін қадағалаңыз.
- Ұсақтағыш-пышақтың кесетін жүзі өте өткір. Ұсақтағыш-пышақты аса абайлықпен пайдаланыңыз!
- Пышақтардың кездейсоқ тоқтап қалуы жағдайында, пышақтарды бөгеттеген азық-түлікті жою алдында, құрылғыны желіден ажыратыңыз.
- Чоппер тостағанындағы азық-түлікті шығаруды және сұйықтықтарды төгуді пышақ толық тоқтағаннан кейін жасаңыз.
- Құрылғының айналатын бөліктеріне қолыңызды тигізбеңіз. Шаштың немесе киімнің шеттерінің қондырма-блендердің пышағы немесе бұлғауыш айналу аймағына тиюіне жол бермеңіз.
- Іске қосылған құрылғыны қараусыз қалдырмаңыз.
- Өрқашан құрылғыны тазалау алдында немесе сіз оны пайдаланбағанда желіден ажыратыңыз.
- Приборды ажыратқан кезде тікелей желілік шнур ашасынан ұстаңыз. Желілік баудан тартпаңыз, оны бұрамаңыз.
- Қондырмаларды немесе ыдыстарды ыдыс жуатын машинаға немесе тандыр шкафқа салмаңыз.
- Желілік шнурдың жиһаздың өткір жиектеріне және ыстық беттерге тимеуін қадағалап отырыңыз.
- Желілік шнурдың ашасын су қолмен ұстамаңыз.
- Аспапты бүлінген желілі кайыртетікпен немесе желілік баумен пайдаланбаңыз.
- Құрылғыны өз бетіңізбен жөндеуге тырыспаңыз. Ақаулықтар пайда болғанда туындыгерлес (өкілетті) қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Бұзылуларға жол бермеу үшін құрылғыны тек зауыттық орауда ғана тасымалдаңыз.
- Электр тоғының соғу немесе өрттің шығу қаупін болдырмас үшін құрылғының кор-

# ҚАЗАҚША

- пұсын, желілік шнурды немесе желілік шнур ашасын суға немесе кез келген басқа сұйықтыққа батырмаңыз. Егер аспап суға құласа:
- суға қолыңызды салмаңыз;
  - оны дереу желіден ажыратыңыз, тек содан кейін ғана аспапты судан алуға болады;
  - құрылғыны тексеру және жөндеу үшін рұқсаты бар (үкілетті) сервис орталығына жолығыңыз.
  - Балалар қауіпсіздігі тұрғысынан, қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қадағалаусыз қалдырмаңыз.
  - **Назар аударыңыз!** Балаларға полиэтилен пакеттермен немесе қаптама үлдірмен ойнауға рұқсат бермеңіз.
  - **Тұншығу қаупі!**
  - Құрылғыны балаларға ойыншық ретінде пайдалануға рұқсат бермеңіз.
  - Егер құрылғыны балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдар пайдаланса, аса назар болыңыз.
  - Бұл құрылғы балалар мен мүмкіндіктері шектеулі жандардың пайдалануына арналмаған, ол тек, олардың қауіпсіздігіне жауап беретін адаммен, оларға қауіпсіз пайдалану туралы тиісті және түсінікті нұсқаулықтар мен құрылғыны дұрыс пайдаланбаған жағдайда пайда болуы мүмкін қауіптер туралы түсінік берілген жағдайда ғана мүмкін.

## ҚҰРЫЛҒЫ ТЕК ҮЙДЕ ҒАНА ҚОЛДАНУҒА АРНАЛҒАН

### Жұмысқа дайындау

#### Ескерту

*Құрылғыны төмен температура кезінде тасымалдаған немесе сақтаған жағдайда оны бөлме температурасында екі сағаттан кем емес уақыт ұстаған жөн.*

- Құрылғыны пайдалану алдында қондырма-блендерді (1), бұлғауышты (9), ұсатқыш-пышақты (11), чоппер тостағанын (10), өлшейтін стаканды (13) бейтарап жуғыш затпен жылы суда жуыңыз.
- Моторлық блокты (3), бұлғауыш бәсеңдеткішін (8) және қақпақ-бәсеңдеткішті (12) жұмсақ, сәл дымқыл матамен сүртіңіз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.

### Назар аударыңыз!

- Моторлық блокты (3), бұлғауыш бәсеңдеткішін (8), бәсеңдеткіш-қақпақты (12), желілік баудың айыртетігін және желілік бауды суға немесе басқа сұйықтықтарға матыруға тыйым салынады.
- Қондырмаларды және ыдыстарды ыдыс жуатын машинаға салмаңыз.

### Жұмыс ұзақтығы

- Қондырмалармен үздіксіз жұмыс істеу ұзақтығы 1 минуттан аспауы керек, азық-түлікті мини-чопперде өңдеген кезде ұсақталатын тағамдардың салмағы 500 г-нан аспауы керек.
- Жұмыс кезеңдері арасында екі минуттан кем емес үзілістер жасап отырыңыз.

### Қондырма-блендерді пайдалану

**Сақтандыру:** Құрастыру алдында, желілік бау электрлік ашалыққа салынбағанына көз жеткізіңіз.

- Қондырма-блендерді (1) моторлық блокқа (3) моторлық блокқа бекітілгенге дейін салыңыз.
- Желілік ашаны электр розеткасына сұғыңыз.
- Сіз ұсатқыңыз/араластырыңыз келген азық-түлігі бар ыдысқа қондырма-блендерді (1) салыңыз, бұл үшін өлшейтін стаканды (13) пайдалануға болады.
- Құрылғыны қосу үшін түймені (5) басып, ұстап тұрыңыз. Реттегішпен (6) қажетті жұмыс жылдамдығын орнатып алыңыз: 1-17. Бұл жұмыс режимін сұйық өнімдерді араластыру үшін пайдаланыңыз.
- Түймені (4) басып, ұстап тұрған кезде құрылғы максималды айналымға қосылады. Берілген жұмыс режимін сұйық және қатты тағамдарды бірге өңдеу үшін пайдаланыңыз.

### Ескерту

*Азық-түлік ыдысқа аспап іске қосылғанға дейін салынады. Өңделетін тағамдардың көлемі олар өңделетін ыдыстың 2/3 көлемінен аспауы керек.*

*Ұсату/араластыру процесін бастау алдында, жемістердің қабығын аршу, сүйектер сияқты желінбейтін бөліктерді*



жою, жемістерді үлкендігі 2x2 см текшелерге турау ұсынылады.

- Құрылғыны пайдаланып болғаннан кейін желілік баудың айыртетігін ашалықтан суырыңыз және қондырма-блендерді (1) батырмаға (2) басып шешіңіз.

### **Назар аударыңыз!**

- Қондырма-блендерді (1) жұмыс істеу уақытында шешуге тыйым салынады.
- Пышақтарды бүлдірмеу үшін жарма, күріш, дәмдеуіштер, кофе, ірімшік, мұздатылған азық-түлік, сияқты тым қатты заттарды өңдемеңіз.
- Тағамдардың өңдегенде қиындықтар пайда болғанда, судың біршама көлемін қосуға болады.

### **Бұлғауышты пайдалану**

Қондырма-бұлғауышты (9) тек крем, бисквит қамырын жасауға немесе дайын десерттерді араластыруға пайдаланыңыз.

### **Сақтандыру**

Құрастыру алдында, желілік бау электрлік ашалыққа салынбағанына көз жеткізіңіз.

- Бұлғауышты (9) бәсеңдеткішке (8) салыңыз.
- Бәсеңдеткішті (8) моторлық блокқа (3) салыңыз және моторлық блокқа (3) бекітілгенге дейін бұраңыз.
- Желілік ашаны электр розеткасына сұғыңыз.
- Бұлғауышты (9) азық-түлігі бар ыдысқа салыңыз.
- Реттегішпен (6) қажетті жұмыс жылдамдығын орнатып алыңыз: 1-17.
- Құрылғыны қосу үшін түймені (5) басып, ұстап тұрыңыз. Бұл жұмыс режимін сұйық өнімдерді араластыру үшін пайдаланыңыз.
- Түймені (4) басып, ұстап тұрған кезде құрылғы максималды айналымға қосылады.
- Құрылғыны пайдаланып болғаннан кейін желілік баудың айыртетігін ашалықтан суырыңыз, бұлғауышты (9) бәсеңдеткіштен (8) ажыратыңыз, моторлық блокты (3) батырмасына (2) басып шешіңіз.

### **Назар аударыңыз!**

- Бұлғауышты (9) қою қамырды илеу үшін пайдалануға тыйым салынады.
- Азық-түлік ыдысқа аспап іске қосылғанға дейін салынады.

### **Мини-чопперді пайдалану**

Мини-чоппер ет, пияз, сарымсақ, хош иісті шөптерді, көкөніс және жемістерді майдалауға пайдаланылады.

### **Назар аударыңыз!**

- Жұпар жаңғақтары сияқты, кофе жармалары және дәнді дақылдар сияқты тым қатты азық-түлікті майдалауға тыйым салынады.
- Құрылғы мұзды шағын көлемде ұсатуға жарайды.

### **Майдалауды бастау алдында:**

- еттің сүйектерін, сіңірлерін және шеміршектерін жойыңыз.
- ет, пияз, сарымсақ, сәбіз және т.с.с.-ларды шамамен бірдей бөліктерге бөліңіз;
- шөптердің сабақтарын жойыңыз.

### **Ұсақтау**

#### **Сақтандыру:**

- Құрастыру алдында, желілік бау электрлік ашалыққа салынбағанына көз жеткізіңіз.

**Абайлаңыз: Пышақ өте өткір! Әрқашан пышақты пластмасс ілмегінен ұстаңыз.**

- Пышақты (11) чоппер тостағанының (10) осіне орнатыңыз.
- Азық-түлікті чоппер тостағанына (10) салыңыз.
- Бәсеңдеткіш-қақпақты (12) тостағанға (10) орнатыңыз.
- Моторлық блокты (3) қақпақ-бәсеңдеткішке (12) салыңыз және тірелгенге дейін бұраңыз.
- Реттегішпен (6) қажетті жұмыс жылдамдығын орнатып алыңыз: 1-17.
- Құрылғыны қосу үшін түймені (5) басып, ұстап тұрыңыз.
- Батырмасын (4) басқанда құрылғы максималды айналымдарда жұмыс істейді.
- Жұмыс істеу уақытында моторлық блокты (3) бір қолыңызбен, ал чоппер тостағанын (10) басқа қолыңызбен ұстаңыз.
- Чопперді пайдаланып болғаннан кейін моторлық блокты (3) бәсеңдеткіш қақпақтан (12) батырмаларға (2) басып шешіңіз.
- Бәсеңдеткіш-қақпақты (12) шешіңіз
- Сақтықты сақтап пышақты (11) пластик ілпектен ұстап шығарыңыз.

# ҚАЗАҚША

- Майдаланған азық-түлікті чоппер тостағанынан (10) шығарыңыз.

## **Назар аударыңыз!**

*Сипатталған әрекеттердің кезектілігін қатаң сақтаңыз.*

## **Тазалау**

### **Назар аударыңыз!**

*Ұсақшы-пышақтың (11) жүзі өте өткір және қауіп төндіреді. Пышақты (11) аса абайлықпен пайдаланыңыз!*

- Тазалау алдында құрылғыны электр желісінен ажыратыңыз.
- Қондырмаларды ажыратыңыз.
- Моторлық блокты (3) және бәсеңдеткіштерді (8, 12) тазалау үшін сәл дымқыл матаны пайдаланыңыз, содан кейін құрғатып сүртіңіз.
- Тұзды немесе қышқыл азық-түлікті өндегеннен кейін пайдаланылған пышақты (11) және қондырма-блендерді (1) сол уақытта сумен шаю қажет.
- Күшті бояғыш қасиеттері бар азық-түлікті (мысалы, сәбізді немесе қызылшаны) өндеген кезде қондырмалар мен ыдыстар боялуы мүмкін, оларды өсімдік майына матырылған матамен сүртіңіз.
- Қондырмаларды (1, 9), чоппер тостағанын (10), өлшейтін стаканды (13) жылы сабынды суда жуыңыз, шайыңыз және оларды құрғатыңыз.

**Моторлық блокты (3) және бәсеңдеткіштерді (8, 12) кез-келген сұйықтықтарға матыруға, сонымен қатар оларды ағын сумен жууға немесе ыдыс жуатын машинаға салуға тыйым салынады.**

## **Сақтау**

- Аспапты ұзақ уақытқа сақтауға қойғанға дейін, құрылғыны тазалаңыз.

- Желілік бауды моторлық блокқа орамаңыз.
- Блендерлік жинақты құрғақ, салқын, балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

## **Жеткізу жинағы**

Моторлы блок – 1 дн.  
Қондырма-блендер – 1 дн.  
Көпірткіш редукторы – 1 дн.  
Көпірткіш – 1 дн.  
Қақпақ-бәсеңдеткіш – 1 дн.  
Ұсақтағыш пышақ – 1 дн.  
Чоппер тостағаны – 1 дн.  
Өлшеуіш стақан – 1 дн.  
Нұсқаулық – 1 дн.

## **Техникалық сипаттары**

Электрқорегі: 220-240 В ~ 50/60 Гц  
Қажет ететін қуаты: 800 Вт

*Өндіруші приборлардың сипаттарын алдын ала ескертусіз өзгерту құқығына ие болып қалады.*

## **Прибордың қызмет ету мерзімі – 3 жыл**

## **Гарантиялық міндеттілігі**

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

*Бұл тауар EMC – жағдайларға сәйкес келеді негізгі*

*Міндеттемелер 2004/108/*

*ЕС Директиваның ережелеріне енгізілген Төменгі Ережелердің Реттелуі 2006/95/EC*



## SET BLENDER

### Descriere

1. Accesoriu blender detașabil
2. Butoane pentru detașarea accesoriilor
3. Bloc motor
4. Buton pornire regim «TURBO»
5. Buton pornire «I»
6. Reglarea lină a vitezei
7. Inel pentru agățare
8. Reductor accesoriu bătător
9. Accesoriu pentru baterea /malaxarea alimentelor lichide
10. Vas chopper
11. Cuțit pentru tocare
12. Capac-reductor
13. Pahar de măsură

### MĂSURI DE SIGURANȚĂ

Citiți cu atenție prezenta instrucțiune de exploatare înainte de utilizarea aparatului și păstrați-o pentru consultări ulterioare.

- Folosiți aparatul conform destinației și în scopurile menționate în prezenta instrucțiune. Utilizarea greșită a aparatului poate duce la defectarea acestuia, cauzarea de prejudicii utilizatorului și proprietății lui. Înainte de a conecta la rețeaua locală de curent asigurați-vă că tensiunea de alimentare este identică cu cea înscrisă pe aparat.
- Setul blender permite o operare rapidă și eficientă, în același timp, durata de funcționare continuă nu trebuie să depășească 1 minut, la mărunțirea alimentelor în mini chopper greutatea alimentelor mărunțit nu trebuie să depășească 500 grame. Faceți o pauză de cel puțin 2 minute între ciclurile de lucru.
- Răciți alimentele fierbinți atunci când folosiți accesoriul blender.
- Nu folosiți aparatul în afara încăperilor.
- Utilizați doar accesoriile incluse în setul de livrare.
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică înainte de a schimba accesoriile.
- Înainte de prima utilizare a aparatului spălați bine toate accesoriile detașabile care vor intra în contact cu alimentele.
- Asigurați-vă că accesoriile sunt instalate corect înainte de a folosi aparatul.
- Instalați recipientul chopperului pe o suprafață plană și stabilă.
- Introduceți alimentele în vasul chopper-ului până la pomirea aparatului.
- Nu supraumpleți vasul chopperului cu produse și urmăriți nivelul lichidelor turnate în el.
- Lamele cuțitului pentru mărunțire sunt foarte ascuțite și prezintă pericol. Manipulați cu grijă cuțitul pentru tocare în timpul utilizării!
- Dacă cuțitul pentru mărunțire se mișcă cu dificultate, deconectați aparatul de la rețeaua electrică și îndepărtați atent alimentele care blochează mișcarea cuțitului.
- Scoateți produsele și vărsați lichidele din recipientul chopperului doar după oprirea completă a cuțitului.
- Nu atingeți părțile rotative ale dispozitivului. Nu permiteți ca părul și elementele de vestimentație să pătrundă în zona de rotație a cuțitelor accesoriului-blender sau a accesoriului bătător.
- Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat.
- Fișa trebuie scoasă din priză atunci când aparatul nu se utilizează sau înainte de curățare.
- Pentru deconectarea aparatului apucați nemijlocit de fișa cablului de alimentare. Nu trageți de cablul de alimentare și nu îl răsuciți.
- Nu introduceți accesoriile și recipientele în mașina de spălat vase sau cuptorul.
- Urmăriți că cablul de alimentare să nu se atingă de margini ascuțite ale mobilei și suprafețe fierbinți.
- Nu atingeți fișa cablului de alimentare cu mâinile ude.
- Nu folosiți aparatul dacă este deteriorată fișa sau cablul de alimentare.
- Nu reparați singuri aparatul. Dacă acesta prezintă defecțiuni apelați la un centru service autorizat.
- Pentru a evita deteriorarea, transportați dispozitivul doar în ambalajul original.
- Pentru a evita electrocutarea sau aprinderea nu scufundați corpul aparatului, cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau alte lichide. Dacă aparatul a căzut în apă:
  - nu atingeți apa;
  - extrageți imediat fișa cablului de alimentare din priză electrică, și numai atunci puteți scoate dispozitivul din apă;

# ROMÂNĂ

- adresați-vă la un centru autorizat de deservire pentru verificare sau reparație.
- Din motive de siguranța copiilor nu lăsați pungile de polietilenă, utilizate în calitate de ambalaj fără supraveghere.

**Atenție!** Nu permiteți copiilor să se joace cu pachete de polietilenă sau pelicule.

## **Pericol de asfixiere!**

- Nu permiteți copiilor să folosească dispozitivul în calitate de jucarie.
- Este necesară o atenție supraveghere atunci când aparatul este folosit de copii sau persoane cu dizabilități.
- Prezentul dispozitiv nu este prevăzut pentru a fi utilizat de către copii și persoane cu dizabilități. Aceștia pot utiliza dispozitivul doar în cazuri în care persoana responsabilă pentru siguranța acestora le-a explicat instrucțiunile corespunzătoare de utilizare a dispozitivului și pericolele legate de utilizarea necorespunzătoare a acestuia.

APARATUL ESTE DESTINAT NUMAI UZULUI CASNIC

## **Pregătirea pentru utilizare**

### **Remarcă**

*În caz de transportare sau păstrare a aparatului la temperaturi joase este necesară ținerea acestuia la temperatura camerei cel puțin două ore.*

- Înainte de utilizarea aparatului spălați în apă caldă cu un agent de curățare neutru accesoriul blender (1), accesoriul bătător (9), cuțitul pentru mărunțire (11), vasul chopper-ului (10), paharul de măsură (13).
- Ștergeți blocul motor (3), reductorul accesoriului bătător (8) și capacul reductor (12) cu o lavetă moale, ușor umezită, apoi ștergeți-le până la uscare.

### **Atenție!**

- Nu scufundați blocul motor (3), reductorul accesoriului bătător (8), capacul reductor (12), cablul de alimentare și fișa cablului de alimentare în apă sau alte lichide.
- Nu introduceți accesoriile și recipientele în mașina de spălat vase.

## **Durată de funcționare**

- Durată de funcționare continuă cu accesoriile nu trebuie să depășească 1 minut, la mărunțirea

rea alimentelor în mini chopper greutatea alimentelor mărunțit nu trebuie să depășească 500 grame.

- Faceți o pauză de cel puțin 2 minute între ciclurile de lucru.

## **Utilizarea accesoriului blender**

**Avertisment:** Înainte de asamblare asigurați-vă că fișa cablului de alimentare nu este introdusă în priză electrică.

- Introduceți accesoriul-blender (1) în blocul motor (3) până la fixarea lui în blocul motor.
- Introduceți fișa de alimentare în priză electrică.
- Introduceți accesoriul blender (1) în recipientul cu alimentele pe care doriți să le mărunțiți/malaxați, pentru aceasta puteți utiliza paharul de măsură (13).
- Pentru a porni aparatul apăsați îndelung butonul (5). Cu ajutorul reglului (6) setați viteza de funcționare dorită 1-17. Utilizați acest regim pentru mixarea alimentelor lichide.
- La apăsarea îndelungă a butonului (4) aparatul va funcționa la turații maxime. Folosiți acest regim de funcționare pentru procesarea simultană a alimentelor lichide și dure.

### **Remarcă**

*Alimentele se vor introduce în recipient până la pornirea aparatului. Volumul alimentelor procesate nu trebuie să depășească 2/3 din volumul recipientului în care acestea sunt procesate.*

*Înainte de a începe procesul de mărunțire/malaxare se recomandă să decojiți fructele, să înlăturați părțile necomestibile, așa ca sămburii și să tăiați fructele cuburi de aproximativ 2x2 cm.*

- După finalizarea utilizării dispozitivului extrageți fișa cablului de alimentare din priză și detașați accesoriul blender (1), apăsând butoanele (2).

### **Atenție!**

- Se interzice detașarea duzei-blender (1) în timpul funcționării dispozitivului.
- Pentru a nu deteriora lamele nu procesați alimente prea dure ca crupele, orezul, condimentele, cafeaua, cașcavalul, alimentele congelate.
- Dacă apar probleme în timpul procesării puteți adăuga puțină apă.

## Utilizarea accesoriului bătător

Utilizați duza-tel (9) doar pentru baterea cremelor, prepararea aluatului de pandișpan, sau pentru amestecarea deserturilor gata.

### Avertizare

*Înainte de asamblare asigurați-vă că fișa cablului de alimentare nu este introdusă în priza electrică.*

- Introduceți accesoriul bătător (9) în reductorul (8).
- Introduceți reductorul (8) în blocul motor (3) până la fixare lui în blocul motor (3).
- Introduceți fișa de alimentare în priza electrică.
- Introduceți accesoriul bătător (9) în vasul cu alimente.
- Cu ajutorul reglорului (6) setați viteza de funcționare dorită 1-17.
- Pentru a porni aparatul apăsați îndelung butonul (5). Utilizați acest regim pentru mixarea alimentelor lichide.
- La apăsarea îndelungă a butonului (4) aparatul va funcționa la turații maxime.
- După utilizarea aparatului scoateți fișa din priză, detașați accesoriul bătător (9) de la reductor (8), detașați blocul motor (3) apăsând pe butoanele (2).

### Atenție!

- *Nu folosiți accesoriul bătător (9) pentru frământarea aluatului vârtos.*
- *Alimentele se vor introduce în recipient până la pornirea aparatului.*

## Utilizarea mini-chopper-ului

Mini-chopper-ul este utilizat pentru mărunțirea cărnii, cepei, usturoiului, ierburilor aromatice, legumelor și fructelor.

### Atenție!

- *Este interzis să mărunțiți alimente prea dure așa ca nucșoarele, boabele de cafea și cerealele.*
- *Aparatul este potrivit pentru sfărâmarea gheții în cantități mici.*

### Înainte de a începe mărunțirea:

- îndepărtați oasele, tendoanele și cartilagiile din carne;
- tăiați carnea, ceapa, usturoiul, morcovul etc. bucăți de aproximativ aceeași mărime;

- îndepărtați tulpinile ierburilor atunci când mărunțiți verdeța.

## Mărunțirea

### Avertisment:

- *Înainte de asamblare asigurați-vă că fișa cablului de alimentare nu este introdusă în priza electrică.*

### Atenție: cuțitul este foarte ascuțit! Țineți întotdeauna cuțitul de coada din plastic.

- Instalați cuțitul (11) pe axul vasului chopper-ului (10).
- Introduceți produsele în vasul chopperului (10).
- Instalați capacul-reductor (12) pe vasul (10).
- Introduceți blocul motor (3) în capacul reductor (12) până la fixare.
- Cu ajutorul reglорului (6) setați viteza de funcționare dorită 1-17.
- Pentru a porni aparatul apăsați îndelung butonul (5).
- Dacă apăsați butonul (4) aparatul va funcționa la turații maxime.
- În timpul funcționării țineți blocul motor (3) cu o mână, iar recipientul chopperului (10) rețineți cu altă mână.
- După utilizarea chopperului detașați blocul motor (3) de la capacul-reductor (12) apăsând pe butoanele (2).
- Scoateți capacul-reductor (12).
- Detașați cu atenție cuțitul (11) apucând de coada de plastic.
- Scoateți produsele tocate din recipientul chopperului (10).

### Atenție!

*Respectați cu strictețe ordinea acțiunilor descrise.*

## Curățare

### Atenție!

*Lamele cuțitului pentru tocarea (11) sunt foarte ascuțite și prezintă pericol. Mânuiți cu cuțitul (11) cu mare atenție!*

- Înainte de curățare deconectați dispozitivul de la rețeaua electrică.
- Detașați accesoriile.
- Utilizați pentru curățarea blocului motor (3) și a reductoarelor (8, 12) un material ușor umezit, apoi ștergeți până la uscare.
- După procesarea alimentelor sărate sau acre este necesar de îndată să clătiți cu apă cuțitul (11) și accesoriul blender (1).

# ROMÂNĂ

---

- La procesarea alimentelor cu proprietăți de colorare puternice (de exemplu, morcovul sau sfecla) accesoriile și vasele se pot colora, ștergeți-le cu o cârpă înmuiată în ulei vegetal.
- Spălați accesoriile (1, 9), vasul chopperului (10) și paharul de măsură (13) în apă caldă cu detergent, clătiți-le și uscați-le.

**Nu scufundați blocul motor (3) și reductoarele (8, 12) în lichide, nu le spălați sub jet de apă și nu le introduceți în mașina de spălat vase.**

## Păstrare

- Înainte de a depozita aparatul efectuați curățarea acestuia și uscați-l bine.
- Nu înfășurați cablul de alimentare în jurul blocului motor.
- Păstrați setul blender într-un loc uscat și răcoros, inaccesibil pentru copii.

## Conținut pachet

Bloc motor – 1 buc.  
Accesorii blender – 1 buc.  
Reductor accesoriu bătător – 1 buc.  
Accesorii bătător – 1 buc.  
Capac-reductor – 1 buc.  
Cuțit pentru tocare – 1 buc.  
Vas chopper – 1 buc.  
Pahar de măsură – 1 buc.  
Instrucțiune – 1 buc.

## Specificații tehnice

Alimentarea electrică: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Consum de putere de: 800 W

*Producătorul își rezervă dreptul de a modifica caracteristicile dispozitivelor fără anunțare prealabilă.*

**Termenul de funcționare a dispozitivului - 3 ani**

## Garanție

În legătură cu oferirea garanției pentru produsul dat, rugăm să Vă adresați la distribuitorul regional sau la compania, unde a fost procurat produsul dat. Serviciul de garanție se realizează cu condiția prezentării bonului de plată sau a oricărui alt document financiar, care confirmă cumpărarea produsului dat.



*Acest produs corespunde cerințelor EMC, întocmite în conformitate cu Directiva 2004/108/EC și Directiva cu privire la electrosecuritate/joasă tensiune 2006/95/EC.*

## STOLNÍ MIXÉR

### Popis

1. Odnímatelný mixovací nástavec
2. Tlačítko pro odpojení nástavec
3. Motorová jednotka
4. Tlačítko zapnutí režimu TURBO
5. Tlačítko zapnutí I
6. Plynulé nastavení rychlosti
7. Poutko na zavěšení
8. Spojovací jednotka metly
9. Metla pro šlehání/míchání tekutých potravin
10. Miska chopperu
11. Nůž-drtič
12. Spojovací víko
13. Odměrka

### BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Před prvním použitím elektrického přístroje si pozorně přečtete tuto uživatelskou příručku a uschovejte si ji jako zdroj užitečných informací.

- Spotřebič používejte pouze pro účely, k nimž je určen, jak je popsáno v této příručce. Nesprávné zacházení může přivést k jeho poškození, poranění uživatele nebo škodu jeho majetku. Před zapojením přístroje do elektrické sítě se přesvědčte, zda napětí uvedené na štítku přístroje odpovídá napětí v elektrické síti ve vašem domě.
- Stolní mixer má možnosti rychlé a efektivní práce, ale doba nepřetržitého provozu by neměla být déle, než 1 minuta, při drcení potravin v mini-chopperu hmotnost drce- ných potravin nesmí přesáhnout 500 gramů. Mezi pracovními cykly udělejte přestávku minimálně dvě minuty.
- Při používání mixovacího nástavce ochlazuj- te horké potraviny.
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Používejte pouze příslušenství, které je sou- částí tohoto balení.
- Odpojte spotřebič od elektrické sítě před výměnou nástavců.
- Než přístroj poprvé použijete, důkladně umyjte všechny odnímatelné díly, které při- cházejí do styku s potravinami.
- Než začnete přístroj používat, přesvědčte se, že nástavce jsou správně instalovány.

- Umíst'ujte nádobu chopperu na rovném sta- bilním povrchu.
- Potraviny vkládejte do nádoby chopperu před zapnutím přístroje.
- Nepřekračujte množství surovin ani hladi- nu tekutin při zaplňování nádoby chopperu.
- Čepele sekacího nože jsou velice ostré a mohou být nebezpečné. Zacházejte s nožem-drtičem se zvýšenou opatrností!
- Pokud by se sekací nůž zablokoval, nejpr- ve odpojte přístroj od sítě a pak opatrně vyjměte obsah, který zablokování sekacího nože způsobil.
- Vydávejte potraviny a vylévejte tekuti- ny z nádoby chopperu teprve po úplném zastavení otáčení nože.
- Nedotýkejte se pohybujících se částí pří- stroje. Dbejte na to, aby se vlasy nebo volně visící části oblečení nedostaly do zóny rota- ce nožů nástavce -mixéru nebo metly.
- Nenechávejte zapnutý přístroj bez dozoru.
- Vždy odpojujte přístroj od elektrické sítě před čištěním a pokud ho nepoužíváte.
- Při odpojování přístroje, uchopte vidlici síťového kabelu. Nikdy netáhejte za síťový kabel ani ho nepřekrucujte.
- Nedávejte nástavce a nádoby do myčky nádobí nebo do trouby.
- Dbejte na to, aby síťový kabel se nedotýkal ostrých hran a horkých povrchů.
- Nedotýkejte se zástrčky síťového kabelu mokřýma rukama.
- Nepoužívejte přístroj s poškozenou zástrč- kou nebo poškozeným napájecím kabelem.
- Nikdy se nepokoušejte přístroj samostatně opravit. V případě poruchy se obraťte na autorizované servisní středisko.
- Aby nedošlo k poškození přepravujte pří- stroj pouze v původním obalu.
- Aby nedošlo k úrazu elektrickým proudem nebo vzplanutí, neponořujte těleso přístro- je, síťový kabel ani vidlici síťového kabelu do vody nebo jiné tekutiny. Pokud by přístroj spadl do vody:
  - nedotýkejte se vody;
  - ihned vytáhněte vidlici napájecího kabelu z elektrické zástrčky, a teprve pak můžete vytáhnout přístroj z vody;

# ČESKÝ

- obraťte se na autorizované (pravomocné) servisní středisko pro kontrolu a opravu přístroje.
- Z důvodu bezpečnosti dětí nenechávejte bez dozoru igelitové sáčky použité při balení.

**Upozornění!** *Nedovolujte dětem hrát si s igelitovými sáčky nebo obalovou folií.*

## **Nebezpečí zadušení!**

- Nedovolujte dětem používat zařízení jako hračku.
- Buďte zvláště opatrní, pokud v blízkosti zapnutého přístroje jsou děti nebo osoby se sníženými schopnostmi.
- Tento přístroj by nemely používat děti a osoby se sníženými tělesnými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi. Ve vyjimečných případech osoba, odpovídající za jejich bezpečí musí dát odpovídající pokyny k bezpečnému použití přístroje a poučit o nebezpečí vyplývajícím z nesprávného použití.

**SPOTŘEBIČ JE URČEN POUZE PRO POUŽITÍ V DOMÁCNOSTI**

## **Příprava k použití**

### **Poznámka**

*Pokud byl přístroj přepravován nebo skladován při nízké teplotě, je třeba ho nechat při pokojové teplotě po dobu nejméně dvou hodin.*

- Před použitím přístroje umyjte teplou vodou s neutrálním mycím prostředkem mixovací nástavec (1), metlu (9), sekací nůž (11), nádobu chopperu (10), měrnou nádobu (13).
- Motorovou jednotku (3), spojovací jednotku metly (8), spojovací víko (12) utřete měkkým lehce navlhčeným hadříkem, pak utřete do sucha.

### **Upozornění!**

- *Neponořujte motorovou jednotku (3), spojovací jednotku metly (8), spojovací víko (12), síťový kabel ani vidlici síťového kabelu do vody nebo jakékoli jiné tekutiny.*
- *Nedávejte nástavce a nádoby do myčky nádobí.*

## **Délka provozu**

- Nepřetržitý provoz s nástavci nesmí být déle, než 1 minuta, při změlnění potravin v

mini chopperu hmotnost drcených potravin nesmí přesáhnout 500 gramů.

- Mezi pracovními cykly udělejte přestávku minimálně dvě minuty.

## **Použití mixovacího nástavce**

**Varování:** *Před montováním přístroje se přesvědčte, že síťová vidlice není zapojena do zásuvky.*

- Nasad'te mixovací nástavec (1) na motorovou jednotku (3), dokud nezapadne do motorové jednotky.
- Zapojte síťovou vidlici do elektrické zásuvky.
- Ponořte mixovací nástavec (1) do nádoby s potravinami které se chystáte rozmělnit/smíchat, můžete k tomu použít odměrku (13).
- Pro aktivaci přístroje stiskněte a podržte tlačítko (5). Regulátorem (6) nastavte požadovanou rychlost otáček 1-17. Použijte tento režim práce pro míchání tekutých produktů.
- Pokud stisknete a podržte tlačítko (4), zařízení se zapne na maximální otáčky. Používejte tento režim pro společné zpracování tekutých a pevných produktů.

### **Poznámka**

*Potraviny dávejte do nádoby před zapnutím přístroje. Objem zpracovaných potravin nesmí překročit dvě třetiny objemu nádoby, ve které jsou zpracovány.*

*Než začnete s drcením/mícháním, doporučujeme sundat s ovoce slupku, odstranit nejdle části - například pecky – a nakrájet ovoce na kostky velikosti 2x2 cm.*

- Po dokončení použití přístroje vytáhněte síťovou vidlici ze zásuvky a odpojte mixovací nástavec (1) stisknutím tlačítek (2).

### **Upozornění!**

- *Nikdy nesundávejte mixovací nástavec (1) za provozu.*
- *Aby nedošlo k poškození čepele nepoužívejte mixér k zpracování příliš tvrdých surovin, jako jsou zrna, rýže, koření, káva, sýr, zmražené potraviny.*
- *Pokud během zpracování potravin vzniknou potíže, můžete přidat některé množství vody.*



## Použití metly

Používejte nástavec metly (9) jenom ke šlehání krému, přípravě piškotového těsta nebo k míchání hotových dezertů.

## Varování

*Před montováním přístroje se přesvědčte, že síťová vidlice není zapojena do zásuvky.*

- Vložte metlu (9) do spojovací jednotky (8).
- Nasadte reduktor (8) na motorovou jednotku (3) do jeho úplné fixace v motorovém bloku (3).
- Zapojte síťovou vidlici do elektrické zásuvky.
- Ponořte metlu (9) do nádoby s potravinami.
- Regulátorem (6) nastavte požadovanou rychlost otáček 1-17.
- Pro aktivaci přístroje stiskněte a podržte tlačítko (5). Použijte tento režim práce pro míchání tekutých produktů.
- Pokud stisknete a podržíte tlačítko (4), zařízení se zapne na maximální otáčky.
- Po použití přístroje vytáhněte síťovou vidlici ze zásuvky, odpojte metlu (9) od reduktoru (8), odpojte motorovou jednotku (3) stisknutím tlačítek (2).

## Upozornění!

- *Nikdy nepoužívejte metlu (9) k míchání tuhého těsta.*
- *Potraviny dávejte do nádoby před zapnutím přístroje.*

## Použití mini-chopperu

Mini-chopper se používá na rozmělnění masa, cibuli, česneku, aromatických bylinek, ovoci a zeleniny.

## Upozornění!

- *Nikdy nedrťte příliš tvrdé suroviny jako jsou muškátové ořechy, káva nebo jiná zrna.*
- *Přístroj je vhodný pro drcení ledu v malém množství.*

## Než začnete drcení:

- odstraňte kosti, šlachy a chrupavky z masa;
- nakrájejte maso, cibule, česnek, mrkev atp. na kousky přibližně stejné velikosti;
- při drcení zeleniny odstraňte stonky bylin.

## Změlčení

### Varování:

*- Před montováním přístroje se přesvědčte, že síťová vidlice není zapojena do zásuvky.*

***Buďte opatrní: nůž je velice ostrý! Vždy uchopte nůž za horní plastový držák.***

- Nasadte nůž (11) na osu mísy chopperu (10).
- Vložte potraviny do nádoby chopperu (10).
- Nasadte spojovací víko (12) na mísu (10).
- Vložte motorovou jednotku (3) do spojovacího víka (12) do fixace.
- Regulátorem (6) nastavte požadovanou rychlost otáček 1-17.
- Pro aktivaci přístroje stiskněte a podržte tlačítko (5).
- Při stisknutí tlačítka (4) přístroj bude pracovat na maximálních otáčkách.
- Během práce držte motorovou jednotku (3) jednou rukou, nádobu chopperu (10) přidržujte druhou rukou.
- Po použití chopperu odpojte motorovou jednotku (3) od redukčního víka (12) stisknutím tlačítek (2).
- Sundejte spojovací víko (12).
- Opatrně vyjměte nůž (11), uchopte se za plastový držák.
- Vyndejte zpracované suroviny z nádoby chopperu (10).

## Upozornění!

*Přísně dodržujte popsané pořadí úkonů.*

## Čištění

### Upozornění!

*Čepele sekacího nože (11) jsou velice ostré a představují nebezpečí. Zacházejte s sekacím nožem (11) se zvýšenou opatrností!*

- Před čištěním odpojte přístroj od elektrické sítě.
- Sundejte všechny nástavce.
- K čištění motorové jednotky (3) a spojovacích jednotek (8, 12) použijte lehce navlhčený hadřík, pak je utřete do sucha.
- Hned po zpracování slaných nebo kyselých surovin je třeba opláchnout nůž (11) a mixovací nástavec (1) vodou.
- Při zpracovávání silně barvicích surovin (například mrkve nebo červené řepy) se nástavce a nádoby mohou obarvit. Utřete

# ČESKÝ

---

nástavce a nádoby hadříkem namočeným v rostlinném oleji.

- Umyjte nástavce (1, 9), mísu chopperu (10) a odměrku (13) teplou vodou s mýdlem, opláchněte a osušte je.

**Je zakázáno ponořovat motorovou jednotku (3) a reduktory (8, 12) do jakýchkoli tekutin, umývat pod tekoucí vodou nebo dávat do myčky.**

## Skladování

- Než uložíte přístroj na delší dobu, proveďte jeho čištění a důkladně jej osušte.
- Nenavíjejte síťový kabel na motorovou jednotku.
- Uchovávejte stolní mixér v chladném a suchém místě mimo dosah dětí.

## Obsah balení

Motorová jednotka – 1 ks.

Mixovací nástavec – 1 ks.

Spojovací jednotka metly – 1 ks.

Metla – 1 ks.

Spojovací víko – 1 ks.

Nůž-drtič – 1ks.

Mísa chopperu – 1 ks.

Odměrka – 1 ks.

Uživatelská příručka – 1 ks.

## Technické charakteristiky

Napájení: 220-240 V ~ 50/60 Hz


Příkon: 800 W

*Výrobce si vyhrazuje právo měnit charakteristiky přístroje bez předchozího oznámení.*

## Životnost zařízení - 3 roky

## Záruka

Podrobné záruční podmínky poskytne prodejce přístroje. Při uplatňování nároků během záruční lhůty je třeba předložit doklad o zakoupení výrobku.

 Tento výrobek odpovídá požadavkům na elektromagnetickou kompatibilitu, stanoveným direktivou 2004/108/EC a předpisem 2006/95/EC Evropské komise o nízkonapěťových přístrojích.

## БЛЕНДЕРНИЙ НАБІР

### Опис

1. Знімна насадка-блендер
2. Кнопки від'єднання насадок
3. Моторний блок
4. Кнопка включення режиму «TURBO»
5. Кнопка включення «I»
6. Плавне регулювання швидкості
7. Петля для підвішування
8. Редуктор віночка
9. Віночок для збивання/змішування рідких продуктів
10. Чаша чоппера
11. Ніж-подрібнювач
12. Кришка-редуктор
13. Мірний стакан

### ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і збережіть її для використання в якості довідкового матеріалу.

- Використовуйте пристрій лише по його прямому призначенню, як викладено в даній інструкції. Неправильне поводження з пристроєм може привести до його поломки, спричинення шкоди користувачеві або його майну. Перш ніж підключити пристрій до електромережі, перевірте, чи відповідає напруга, вказана на пристрої, напрузі електромережі у вашому будинку.
- Блендерний набір дозволяє працювати швидко і ефективно, але при цьому тривалість безперервної роботи не має перевищувати 1 хвилину, при подрібненні продуктів в міні-чоппере вага продуктів, що здрибнюються, не має перевищувати 500 грамів. Між робочими циклами робіть перерву не менше двох хвилин.
- При використанні насадки-блендера охолоджуйте гарячі продукти.
- Не використовуйте пристрій поза приміщеннями.
- Використовуйте лише ті приладдя, які входять до комплекту постачання.
- Перед заміною насадок прилад слід відключити від електромережі.
- Перед першим вживанням пристрою ретельно промийте всі знімні деталі, які контактуватимуть з продуктами.
- Перш ніж почати користуватися приладом, переконайтеся в тому, що всі насадки встановлені правильно.
- Чашу чоппера слід розміщувати на рівній стійкій поверхні.
- Продукти поміщаються в чашу чоппера до включення приладу.
- Не переповнюйте чашу чоппера продуктами і стежте за рівнем налитих рідин.
- Ріжучі леза ножа-подрібнювача дуже гострі і представляють небезпеку. Поводьтеся з ножем-подрібнювачем украй обережно!
- В разі утруднення обертання ножа-подрібнювача вимкніть пристрій від електричної мережі і акуратно видаліть продукти, що заважають обертанню ножа.
- Витягувати продукти і зливати рідини з чаші чоппера можна лише після повної зупинки обертання ножа.
- Не торкайтеся частин пристрою, що обертаються. Не допускайте попадання волосся або елементи одягу, що вільно висять, в зону обертання ножів насадки-блендера або віночка.
- Не залишайте включений пристрій без нагляду.
- Завжди відключайте пристрій від електромережі перед чищенням, а також в тому випадку, якщо Ви їм не користуєтесь.
- При вимиканні пристрою беріться безпосередньо за вилку мережевого шнура. Не тягніть за мережевий шнур і не перекручуйте його.
- Не поміщайте насадки та ємкості в посудомийну машину або духову шафу.
- Стежте за тим, щоб мережевий шнур не торкався гострих кромок меблів і гарячих поверхонь.
- Не беріться за вилку мережевого шнура мокрими руками.
- Не використовуйте прилад з пошкодженнями мережевої вилки або мережевого шнура.
- Не намагайтеся самостійно ремонтувати пристрій. При виникненні несправностей звертайтеся до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру.

# УКРАЇНСЬКИЙ

- Щоб уникнути пошкоджень перевозьте пристрій тільки в заводській упаковці.
- Щоб уникнути поразки електричним струмом і спалаху не занурюйте корпус пристрою, мережевий шнур та вилку мережевого шнура у воду або в будь-які інші рідини. Якщо пристрій впав у воду:
  - не торкайтеся води;
  - негайно витягніть вилку мережевого шнура з електричної розетки, і лише після цього можна дістати прилад з води;
  - зверніться в авторизований (уповноважений) сервісний центр для огляду або ремонту пристрою.
- З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, використовувані в якості упаковки, без нагляду.

**Увага!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальною плівкою.

## **Загроза ядухи!**

- Не дозволяйте дітям використовувати пристрій в якості іграшки.
- Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого пристрою знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.
- Даний пристрій не призначений для використання дітьми і особами з обмеженими можливостями, якщо лише особою, що відповідає за їх безпеку їм не дані відповідні і зрозумілі ним інструкції про безпечне користування пристроєм і тієї небезпеки, яка можуть виникати при його неправильному використанні.

*ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ*

## **Підготовка до роботи**

### **Примітка**

Після транспортування або зберігання приладу при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше двох годин.

- Перед використанням пристрою промийте теплою водою з нейтральним миючим засобом насадку-блендер (1), віночок (9), ніж-подрібнювач (11), чашу чоппера (10), мірний стакан (13).

- Моторний блок (3), редуктор віночка (8) та кришку-редуктор (12) протріть м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.

### **Увага!**

- Не занурюйте моторний блок (3), редуктор віночка (8), кришку-редуктор (12), мережевий шнур і вилку мережевого шнура у воду або будь-які інші рідини.
- Не поміщайте насадки і ємкості в посудомийну машину.

## **Тривалість безперервної роботи**

- Тривалість безперервної роботи з насадками не має перевищувати 1 хвилину, при подрібненні продуктів в міні-чоппере вага продуктів, що здрібнюються, не має перевищувати 500 грамів.
- Між робочими циклами робіть перерву не менше двох хвилин.

## **Використання насадки-блендера**

**Попередження:** Перед збіркою переконайтеся в тому, що вилка мережевого шнура не вставлена в електричну розетку.

- Вставте насадку-блендер (1) в моторний блок (3) до її фіксації у моторному блоці.
- Вставте мережеву вилку в електричну розетку.
- Занурте насадку-блендер (1) в ємність з продуктами, які ви хочете подрібнити/змішати, для цього можна використовувати мірний стакан (13).
- Для включення пристрою натисніть і утримуйте кнопку (5). Регулювальником (6) встановите бажану швидкість роботи 1-17. Використовуйте даний режим роботи для змішування рідких продуктів.
- При натисненні і утриманні кнопки (4) пристрій включиться на максимальних зворотах. Використовуйте даний режим роботи для спільної обробки рідких і твердих продуктів.

### **Примітка**

Продукти поміщаються в ємність до включення пристрою. Об'єм продуктів, що переробляються, не має перевищувати 2/3 від об'єму ємності, у якій вони переробляються.

*Перед початком процесу подрібнення /*

змішування рекомендується очистити шкірку з фруктів, видалити неїстівні частини, такі як кісточки і порізати фрукти кубиками розміром близько 2x2 см.

- Після завершення використання пристрою витягніть мережеву вилку з електричної розетки та від'єднайте насадку-блендер (1), надавивши на кнопки (2).

### **Увага!**

- Забороняється знімати насадку-блендер (1) під час роботи пристрою.
- Щоб не пошкодити леза, не переробляйте дуже тверді продукти, такі як крупи, рис, приправи, кава, сир, заморожені продукти.
- При виникненні труднощів при переробці продуктів, можна додати деяку кількість води.

### **Використання віночка**

Використовуйте насадку-віночок (9) лише для збивання крему, приготування бісквітного тесту або перемішування готових десертів.

### **Попередження**

Перед збіркою переконайтеся в тому, що вилка мережевого шнура не вставлена в електричну розетку.

- Вставте віночок (9) в редуктор (8).
- Вставте редуктор (8) в моторний блок (3) до його фіксації у моторному блоці (3).
- Вставте мережеву вилку в електричну розетку.
- Опустите віночок (9) в посуд з продуктами.
- Регулювальником (6) встановите бажану швидкість роботи 1-17.
- Для включення пристрою натисніть і утримуйте кнопку (5). Використовуйте даний режим роботи для змішування рідких продуктів.
- При натисненні і утриманні кнопки (4) пристрій включиться на максимальних зворотах.
- Після використання пристрою витягніть мережеву вилку з розетки, від'єднайте віночок (9) від редуктора (8), від'єднайте моторний блок (3), натиснувши на кнопки (2).

### **Увага!**

- Забороняється використовувати віночок (9) для замісу крутого тесту
- Продукти поміщаються в ємність до включення пристрою.

### **Використання міні-чоппера**

Міні-чоппер використовується для подрібнення м'яса, лука, часнику, ароматичних трав, овочів і фруктів.

### **Увага!**

- Забороняється подрібнювати дуже тверді продукти, такі як мускатні горіхи, зерна кави і злаки.
- Пристрій підходить для колення льоду в невеликій кількості.

### **Перед тим, як почати подрібнення:**

- Видаліть кістки, жили і хрящі з м'яса;
- нарежте м'ясо, цибулю, часник, моркву і т.ін. шматочками приблизно однакової величини;
- при подрібненні зелені видаліть з трав стебла.

### **Подрібнення**

#### **Попередження:**

– Перед збіркою переконайтеся в тому, що вилка мережевого шнура не вставлена в електричну розетку.

#### **Обережно: ніж дуже гострий! Завжди тримайте ніж за пластмасовий хвостовик.**

- Встановіть ніж (11) на вісь чаші чоппера (10).
- Помістіть продукти в чашу чоппера (10).
- Установіть кришку-редуктор (12) на чашу (10).
- Вставте моторний блок (3) в кришку-редуктор (12) до фіксації.
- Регулювальником (6) встановіть бажану швидкість роботи 1-17.
- Для включення пристрою натисніть і утримуйте кнопку (5).
- При натисненні кнопки (4) пристрій працюватиме на максимальних зворотах.
- Під час роботи тримайте моторний блок (3) однією рукою, а чашу чоппера (10) притримуйте іншою рукою.
- Після використання чоппера від'єднайте моторний блок (3) від кришки-редуктора (12), натиснувши на кнопки (2).
- Зніміть кришку-редуктор (12).
- Дотримуючись обережності, витягніть ніж (11), тримаючись за пластмасовий хвостовик.
- Витягніть подрібнені продукти з чаші чоппера (10).

# УКРАЇНСЬКИЙ

## **Увага!**

*Строго дотримуйтеся описаної послідовності дій.*

## **Чищення**

### **Увага!**

*Ріжучі леза ножа подрібнювача (11) дуже гострі і становлять небезпеку. Поводьтеся з ножом (11) у край обережно!*

- Перед чищенням пристрою відключите його від електричної мережі.
- Від'єднайте насадки.
- Використовуйте для чищення моторного блоку (3) та редукторів (8, 12) злегка вологу тканину, після чого їх слід витерти досуха.
- Після обробки солоних або кислих продуктів необхідно відразу обполоснути водою ніж (11) та насадку-блендер (1).
- При переробці продуктів з сильними фарбувальними властивостями (наприклад, моркви або буряка) насадки або ємкості можуть забарвитися, протріть насадки або ємкості тканиною, змоченою рослинною олією.
- Промийте насадки (1, 9), чашу чоппера (10) та мірний стакан (13) у теплій мильній воді, обполосніть та просушіть їх.

**Забороняється занурювати моторний блок (3) і редуктори (8, 12) в будь-які рідини, а також промивати їх під струменем води або поміщати в посудомийну машину.**

## **Зберігання**

- Перед тим, як прибрати пристрій на зберігання, зробіть чищення пристрою і ретельно його просушіть.
- Не намотуйте мережевий шнур довкола моторного блоку.

- Зберігайте блендерний набір в сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

## **Комплект постачання**

Моторний блок – 1 шт.  
Насадка-блендер – 1 шт.  
Редуктор віночка – 1 шт.  
Віночок – 1 шт.  
Кришка-редуктор – 1 шт.  
Ніж-подрібнювач - 1шт.  
Чаша чоппера – 1 шт.  
Мірний стакан – 1 шт.  
Інструкція – 1 шт.

## **Технічні характеристики**

Електроживлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц  
Споживана потужність: 800 Вт

*Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления.*

## **Термін служби приладу – 3 роки**

## **Гарантія**

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.

*Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.*



## БЛЭНДАРНЫ НАБОР

### Апісанне

1. Здымная насадка-блендар
2. Кнопкі адлучэння насадак
3. Маторны блок
4. Кнопка ўключэння рэжыму «TURBO»
5. Кнопка ўключэння «I»
6. Плыўная рэгулёўка хуткасці
7. Пятля для падвешвання
8. Рэдуктар венца
9. Венца для ўзбівання /змешвання вадкіх прадуктаў
10. Чара чопера
11. Нож-здрабняльнік
12. Вечка-рэдуктар
13. Мерная шклянка

### МЕРЫ БЯСПЕКИ

Перад пачаткам эксплуатацыі прылады ўважліва прачытайце дадзеную інструкцыю па эксплуатацыі і захавайце яе для выкарыстання ў якасці даведкавага матэрыялу.

- Выкарыстоўвайце прыладу толькі па яе прамым прызначэнні, як выкладзена ў дадзенай інструкцыі. Няправільны зварот з прыладай можа прывесці да яе паломкі, прычыніць шкоду карыстачу ці яго маёмасці. Перш чым падлучыць прыладу да электрасеткі, праверце, ці адпавядае напруга, паказаная на прыладзе, напрузе электрасеткі ў вашай хаце.
- Блендарны набор дазваляе працаваць хутка і эфектыўна, але пры гэтым працягласць бесперапыннай працы не павінна перавышаць 1 хвіліны, пры драбненні прадуктаў у міні-чоперы вага прадуктаў, якія здрабняюцца, не павінна перавышаць 500 грамаў. Паміж працоўнымі цыкламі рабіце перапынак не меней за дзве хвіліны.
- Пры выкарыстанні насадкі-блендара астуджайце гарачыя прадукты.
- Не выкарыстоўвайце прыладу па-за памяшканнямі.
- Выкарыстоўвайце толькі тое прыладдзе, якое ўваходзіць у камплект пастаўкі.
- Адключайце прыбор ад электрычнай сеткі перад зменай насадак.
- Перад першым ужываннем прылады старанна прамойце ўсе здымныя дэталі, якія будуць кантактаваць з прадуктамі.
- Перш чым пачаць карыстацца прыборам, пераканайцеся ў тым, што насадкі ўсталяваны правільна.
- Усталёўвайце чару чопера на роўнай устойлівай паверхні.
- Прадукты змяшчайце ў чару чопера да ўключэння прыбора.
- Не перапаўняйце чару чопера прадуктамі і сачыце за ўзроўнем налітых вадкасцяў.
- Рэжучыя лёзы нажа-здрабняльніка вельмі вострыя і ўяўляюць небяспеку. Звяртайцеся з нажом-здрабняльнікам вельмі асцярожна!
- У выпадку цяжкасці кручэння нажа-здрабняльніка адключыце прыладу ад сеткі і акуратна дастаньце прадукты, якія перашкаджаюць кручэнню нажа.
- Вымаць прадукты і зліваць вадкасці з чары чопера можна толькі пасля поўнага прыпынку кручэння нажа.
- Не дакранайцеся да частак прылады, якія круцяцца. Не дапушчайце траплення валасоў ці павольна вісячых элементаў адзежы ў зону кручэння нажоў насадкі-блендара ці венца.
- Не пакідайце ўключаную прыладу без нагляду.
- Заўсёды адключайце прыладу ад электрасеткі перад чысткай, а таксама ў тым выпадку, калі Вы ёй не карыстаецеся.
- Пры адключэнні прыбора бярыцеся непасрэдна за вілку сеткавага шнура. Не цягніце за сеткавы шнур, і не перакручвайце яго.
- Не змяшчайце насадкі і ёмістасці ў посудамыйную машыну ці духавую шафу.
- Сачыце за тым, каб сеткавы шнур не дакранайся вострых беражкоў мэблі і гарачых паверхняў.
- Не бярыцеся за вілку сеткавага шнура мокрымі рукамі.
- Не выкарыстоўвайце прыладу з пашкоджанай сеткавай вілкай ці сеткавым шнуром.
- Не спрабуйце самастойна рамантаваць прыладу. Пры ўзнікненні няспраўнасцяў

# БЕЛАРУССКАЯ

- звяртайцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр.
- Каб пазбегнуць пашкоджанняў, перавозьце прыладу толькі ў заводскай упакоўцы.
  - Каб пазбегнуць паразы электрычным токам ці ўзгарання, не апускайце корпус прылады, сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду або іншыя вадкасці. Калі прылада звалілася ў ваду:
    - не дакранайцеся да вады;
    - неадкладна выцягніце вілку сеткавага шнура з электрычнай разетки, і толькі пасля гэтага можна дастаць прыбор з вады;
    - звярніцеся ў аўтарызаваны (упаўнаважаны) сэрвісны цэнтр для агляду або рамонту прылады.
  - З меркаванняў бяспекі дзяцей не пакідайце поліэтыленавыя пакеты, якія выкарыстоўваліся ў якасці пакавання, без нагляду.

**Ўвага!** Не дазваляйце дзецям гуляць з поліэтыленавымі пакаваннямі ці плёнкай.

## **Небяспека ўдушша!**

- Не дазваляйце дзецям выкарыстоўваць прыладу ў якасці цацкі.
- Будзьце асабліва ўважлівыя, калі паблізу ад прылады, якая працуе, знаходзяцца дзеці ці асобы з абмежаванымі магчымасцямі.
- Дадзеная прылада не прызначана для выкарыстання дзецьмі і асобамі з абмежаванымі магчымасцямі, калі толькі асобай, якая адказвае за іх бяспеку, ім не дадзены адпаведныя і зразумелыя ім інструкцыі аб бяспечным карыстанні прыладай і тых небяспеках, якія могуць узнікнуць пры яе няправільным выкарыстанні.

**ПРЫЛАДА ПРЫЗНАЧАНА ТОЛЬКІ ДЛЯ ХАТНЯГА ВЫКАРЫСТАННЯ**

## **Падрыхтоўка да працы**

### **Нататка**

Пасля транспартавання ці захоўвання прылады пры паніжанай тэмпературы неабходна вытрымаць яе пры пакаёвай тэмпературы не меней дзвюх гадзін.

- Перад выкарыстаннем прылады прамыйце цёплай вадой з нейтральным мыльным сродкам насадку-блендар (1), венца (9),

нож-здрабняльнік (11), чару чопера (10), мерную шклянку (13).

- Маторны блок (3), рэдуктар венца (8) і вечка-рэдуктар (12) пратрыце мяккай, злёгка вільготнай тканінай, пасля чаго вытрыце насуха.

### **Ўвага!**

- Не апускайце маторны блок (3), рэдуктар венца (8), вечка-рэдуктар (12), сеткавы шнур і вілку сеткавага шнура ў ваду ці любыя іншыя вадкасці.
- Не змяшчайце насадкі і ёмістасці ў посудамыйную машыну.

## **Працягласць працы**

- Працягласць бесперапыннай працы з насадкамі не павінна перавышаць 1 хвіліны, пры драбненні прадуктаў у міні-чоперы вага прадуктаў, якія здрабняюцца, не павінна перавышаць 500 грамаў.
- Паміж працоўнымі цыкламі рабіце перапынак не меней за дзве хвіліны.

## **Выкарыстанне насадкі-блендара**

**Папярэджанне:** Перад зборкай пераканайцеся ў тым, што вілка сеткавага шнура не ўстаўлена ў электрычную разетку.

- Устаўце насадку-блендар (1) у маторны блок (3) да яе фіксацыі ў маторным блоку.
- Устаўце сеткавую вілку ў электрычную разетку.
- Пагрузіце насадку-блендар (1) у ёмістасць з прадуктамі, якія вы жадаеце здрабніць/перамяшаць, для гэтага можна выкарыстоўваць мерную шклянку (13).
- Для ўключэння прылады націсніце і ўтрымлівайце кнопку (5). Рэгулятарам (6) усталюйце жаданую хуткасць працы 1-17. Выкарыстоўвайце дадзены рэжым працы для змешвання вадкіх прадуктаў.
- Пры націску і ўтрыманні кнопкі (4) прылада ўключыцца на максімальных зваротах. Выкарыстоўвайце дадзены рэжым працы для сумеснай апрацоўкі вадкіх і цвёрдых прадуктаў.

### **Нататка**

Прадукты змяшчаюцца ў ёмістасць да ўключэння прылады. Аб'ём прадуктаў, якія перапрацоўваюцца, не павінен



перавышаць 2/3 ад аб'ёму ёмістасці, ў якой яны перапрацоўваюцца.

Перад пачаткам працэсудрабнення/змешвання рэкамендуецца ачысціць лупіну з садавіны, выдаліць неядомыя часткі, такія як костачкі і парэзаць садавіну кубікамі памерам каля 2х2 см.

- Пасля завяршэння выкарыстання прылады выміце сеткавую вілку з электрычнай разетки і адлучыце насадку-блендар (1), націснуўшы на кнопкі (2).

### **Ўвага!**

- Забараняецца здымаць насадку-блендар (1) падчас працы прылады.
- Каб не пашкодзіць лёзы, не перапрацоўвайце занадта цвёрдыя прадукты, такія як крупы, рыс, прыправы, кава, сыр, замарожаныя прадукты.
- Пры ўзнікненні цяжкасцяў пры перапрацоўцы прадуктаў, можна дадаць некаторую колькасць вады.

### **Выкарыстанне венца**

Выкарыстоўвайце насадку-венца (9) толькі для ўзбівання крэму, прыгатавання бісквітнага цеста ці перамешвання гатовых дэсэртаў.

### **Папярэджанне**

Перад зборкай пераканайцеся ў тым, што вілка сеткавага шнура не ўстаўлена ў электрычную разетку.

- Устаўце венца (9) ў рэдуктар (8).
- Устаўце рэдуктар (8) ў маторны блок (3) да яго фіксацыі ў маторным блоку (3).
- Устаўце сеткавую вілку ў электрычную разетку.
- Апусціце венца (9) у посуд з прадуктамі.
- Рэгулятарам (6) усталюйце жаданую хуткасць працы 1-17.
- Для ўключэння прылады націсніце і ўтрымлівайце кнопку (5). Выкарыстоўвайце дадзены рэжым працы для змешвання вадкіх прадуктаў.
- Пры націску і ўтрыманні кнопкі (4) прылада ўключыцца на максімальных зваротах.
- Пасля выкарыстання прылады выміце сеткавую вілку з электрычнай разетки, адлучыце венца (9) ад рэдуктара (8), адлучыце маторны блок (3), націснуўшы кнопкі (2).

### **Ўвага!**

- Забараняецца выкарыстоўваць венца (9) для замешвання крутога цеста.
- Прадукты змяшчайце ў ёмістасць да ўключэння прылады.

### **Выкарыстанне міні-чопера**

Міні-чопер выкарыстоўваецца для драбнення мяса, лука, часныку, араматычнай травы, гародніны і садавіны.

### **Ўвага!**

- Забараняецца здрабняць вельмі цвёрдыя прадукты, такія як мушкатовыя арэхі, зерне кавы і збожжа.
- Прылада падыходзіць для колкі лёду ў невялікай колькасці.

### **Перад тым, як пачаць драбненне:**

- выдаліце косткі, жылы і храсткі з мяса.
- нарэжце мяса, лук, часнык, морква і да т.п. кавалачкамі прыкладна аднолькавай велічыні.
- пры драбненні зеляніны выдаліце ў травы сцеблы.

### **Драбненне**

#### **Папярэджанне:**

- Перад зборкай пераканайцеся ў тым, што вілка сеткавага шнура не ўстаўлена ў электрычную разетку.

**Асцярожна: нож вельмі востры! Заўсёды трымайце нож за пластмасавы хваставік.**

- Усталюйце нож (11) на вось чары чопера (10).
- Змясціце прадукты ў чару чопера (10).
- Усталюйце вэчка-рэдуктар (12), на чару (10).
- Устаўце маторны блок (3) у вэчка-рэдуктар (12) да фіксацыі.
- Рэгулятарам (6) усталюйце жаданую хуткасць працы 1-17.
- Для ўключэння прылады націсніце і ўтрымлівайце кнопку (5).
- Пры націску кнопкі (4) прылада будзе працаваць на максімальных зваротах.
- Падчас працы трымайце маторны блок (3) адной рукой, а чару чопера (10) прытрымвайце іншай рукой.

# БЕЛАРУСКАЯ

- Пасля выкарыстання чопера адлучыце маторны блок (3) ад вечка-рэдуктара (12), націснуўшы на кнопкі (2).
- Зніміце вечка-рэдуктар (12).
- Захоўваючы асцярожнасць, выміце нож (11), трымаючыся за пластмасавы хваставік.
- Выміце здробненыя прадукты з чары чопера (10).

## **Ўвага!**

*Строга прытрымвайцеся апісанай паслядоўнасці дзеянняў.*

## **Чыстка**

### **Ўвага!**

*Рэжучыя лезы нажа здрабняльніка (11) вельмі вострыя і ўяўляюць небяспеку. Звяртайцеся з нажом-здрабняльнікам (11) вельмі асцярожна!*

- Перад чысткай прылады адключыце яго ад электрычнай сеткі.
- Адлучыце насадкі.
- Выкарыстоўвайце для чысткі маторнага блока (3) і рэдуктараў (8, 12) злёгка вільготную тканіну, пасля чаго вытрыце насуха.
- Пасля апрацоўкі салёных ці кіслых прадуктаў неабходна адразу апаласнуць вадой нож (11) і насадку-блендар (1).
- Пры перапрацоўцы прадуктаў з моцнымі фарбуючымі уласцівасцямі (напрыклад, морквы ці бурака) насадкі ці ёмістасці могуць афарбавацца, пратрыце насадкі ці ёмістасці тканню, змочанай алеем.
- Прамыйце насадкі (1, 9), чару чопера (10) і мерную шклянку (13) у цёплай мыльнай вадзе, апаласніце і прасушыце іх.

**Забараняецца апускаць маторны блок (3) і рэдуктары (8, 12) ў любыя вадкасці і прамываць іх пад бруёй вады ці змяшчаць у посудамыйную машыну.**

## **Захоўванне**

- Перад тым, як прыбраць прыбор на працяглае захоўванне, правядзіце чыстку прылады і старанна яе прасушыце.
- Не намотвайце сеткавы шнур вакол маторнага блока.

- Захоўвайце блендарны набор у сухім прахалодным месцы, недаступным для дзяцей.

## **Камплект пастаўкі**

Маторны блок – 1 шт.  
Насадка-блендар – 1 шт.  
Рэдуктар венца – 1 шт.  
Венца – 1 шт.  
Вечка-рэдуктар – 1 шт.  
Нож-здрабняльнік – 1 шт.  
Чара чопера – 1 шт.  
Мерная шклянка – 1 шт.  
Інструкцыя – 1 шт.

## **Тэхнічныя характарыстыкі**

Электрасілкаванне: 220-240 В ~ 50/60 Гц  
Спажываемая магутнасць: 800 Вт

*Вытворца пакідае за сабой права змяняць характарыстыкі прыбораў без папярэдняга паведамлення.*

## **Тэрмін службы прыбора - 3 гады**

## **Гарантыя**

Падрабязнае апісанне умоў гарантыйнага абслугоўвання могуць быць атрыманы у таго дылера, ў якога была набыта тэхніка. Пры звароце за гарантыйным абслугоўваннем абавязкова павінна быць прад'яўлена купчая альбо квітанцыя аб аплаце.

*Дадзены выраб адпавядае патрабаванням ЕМС, якія выказаны ў дырэктыве 2004/108/ЕС, і палажэнням закона аб прытрымліванні напружання 2006/95/ЕС*



## BLENDER TO'PLAMI

### Asosiy qismlari

1. Olinadigan blender birikma
2. Birikmalarini bo'shatadigan tugma
3. Motor bloki
4. «TURBO» usulini ishlatish tugmasi
5. Ishlatish tugmasi «I»
6. Tezligi ohista o'zgaradi
7. Ilib qo'yish uchun ilmoq
8. Ko'pirtirgich reduktori
9. Ko'pirtirgich/suyuq masalliqni aralashtirgich
10. Qiymalagich idishi
11. Maydalagich pichoq
12. Qopqoq reduktor
13. O'lchov idishi

### EHTIYOT CHORALARI

Jihozni ishlatishdan oldin qo'llanmasaini diqqat bilan o'qib chiqing, keyinchalik kerak bo'lganda o'qib bilish uchun qo'llanmasini saqlab olib qo'ying.

- Jihozni faqat maqsadiga muvofiq, qo'llanmasida aytilgandek ishlatib. Jihoz noto'g'ri ishlatilsa buzilishi, foydalanuvchiga yoki uning mulkiga zarar qilishi mumkin. Jihozni elektrga ulashdan oldin ishlaydigan elektr quvvati uyingiz elektr tarmog'idagi quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Blender to'plami tez va samarali ishlash imkoniyatini beradi, lekin to'xtamasdan ishlaydigan vaqti 1 daqiqadan oshmasligi, masalliq kichik qiymalagich bilan maydalanganda esa maydalanadigan masalliq og'irligi 500 gramm dan ko'p bo'lmasligi kerak. Ishlatilganidan so'ng yana ishlatishdan oldin kamida ikki daqiqa o'chirib turing.
- Blender birikma ishlatilganda issiq masalliqni sovutib olish kerak.
- Jihozni xonadan tashqarida ishlatmang.
- Faqat jihozga qo'shib beriladigan qismlarni ishlatib.
- Birikmalarini almashtirishdan oldin jihozni elektrdan ajratib qo'ying.
- Birinchi marta ishlatishdan oldin jihozning masalliqqa tegadigan olinadigan qismlarini tozalab yuving.

- Ishlatishdan oldin birikmalari to'g'ri qo'yilganini tekshirib ko'ring.
- Chopper kosasini tekis, qimirlamaydigan joyga qo'ying.
- Masalliq qiymalagich idishiga jihoz ishlatilishidan oldin solinadi.
- Qiymalagich kosasini to'ldirib yubormang, qancha suyuqlik quyulishiga qarab turing.
- Maydalagich pichog'i juda o'tkir, shuning uchun xvafli bo'ladi. Maydalagich pichoqni juda ehtiyot bo'lib ishlatib!
- Maydalagich pichoqning aylanishi qiyinlashib qolsa jihozni elektrdan ajratib va ehtiyot bo'lib pichoqning aylanishiga xalaqit berayotgan masalliqni olib tashlang.
- Pichoqning aylanishi to'liq to'xtagandan keyingina qiymalagich idishidagi masalliqni oling yoki suyuqlikni quyib oling.
- Jihozning aylanadigan qismlariga qo'l tekkizmang. Blender birikmaning aylanayotgan pichog'iga yoki aylanayotgan ko'pirtirgichga soch yoki kiyim cheti tegib ketishidan ehtiyot bo'ling.
- Elektrga ulangan jihozni qarovsiz qoldirmang.
- Tozalashdan oldin yoki ishlatmayotgan bo'lsangiz jihozni albatta elektrdan ajratib qo'ying.
- Elektrdan ajratganda elektrdan shnuridan emas, elektr vilkasidan ushlab toring. Elektr shnurini tortmang, aylantirmang.
- Birikmalari bilan idishini idish yuvadigan mashinaga yoki qizigich shkafga solmang).
- Elektr shnuri mebel o'tkir burchagidan o'tmasligi, issiq yuzalarga tegmasligi kerak.
- Elektr vilkasini xo'l qo'l bilan ushlamang.
- Elektr vilkasi yoki elektr shnuri shikastlangan jihozni ishlatmang.
- Jihozni o'zingiz ta'mirlashga harakat qilmang. Biror joyi buzilsa vakolatli xizmat markaziga olib boring.
- Shikastlanmasligi uchun torozini faqat zavoddan jo'natilgan qutisida boshqa joyga olib boring.
- Tok urmasligi yoki yong'in chiqmasligi uchun jihoz korpusini, elektr shnuri va elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang. Agar jihoz suvga tushib ketsa:
  - suvga qo'lingizni tekkizmang;

# O'ZBEKCHA

- tez elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, shundan keyingina jihozni suvdan olsa bo'ladi;
- jihozni tekshirish yoki ta'mirlatish uchun vakolatli xizmat markaziga murojaat qiling.
- Bolalarni ehtiyot qilish uchun o'rashga ishlatilgan polietilen xaltalarni qarovsiz qoldirmang.

**Diqqat!** Bolalar polietilen xalta yoki o'rashga ishlatilgan plyonkani o'ynashlariga ruxsat bermang.

## **Bo'g'ilish xavfi bor!**

- Bolalar jihozni o'yinchoq qilib o'ynashlariga ruxsat bermang.
- Ishlayotgan jihoz yaqinida bolalar yoki imkoniyati cheklangan insonlar bo'lganda ayniqsa ehtiyot bo'ling.
- Bolalar va imkoniyati cheklangan insonlarning xavfsizligi uchun javob beradigan insonlar ularga jihozni xavfsiz ishlatish qoidalarini to'g'ri va tushunarli qilib o'rgatishmagan va noto'g'ri ishlatilganda qanday xavf bo'lishi mumkinligini tushuntirishmagan bo'lishsa jihoz bolalar va imkoniyati cheklangan insonlarning ishlatishiga mo'ljallanmagan.

## **JIHOZ FAQAT UYDA ISHLATISHGA MO'ljALLANGAN**

### **Ishlatishga tayyorlash**

#### **Eslatma**

*Jihoz sovuq havoda olib kelingan yoki turgan bo'lsa ishlatishdan oldin kamida ikki soat xona haroratida turishi kerak.*

- Jihozni ishlatishdan oldin blender birikmasini (1), ko'pirtirgichini (9), maydalagich pichog'ini (11), qiymalagich idishi (10) va o'lchov idishini (13) mo'tadil yuvish vositasi solingan iliq suvda yuvib oling.
- Motor bloki (3), ko'pirtirgich reduktori (8) va reduktor qopqoqni (12) yumshoq, nam mato bilan arting, so'ng quruq mato bilan artib quringing.

#### **Diqqat!**

- *Motor bloki (3), ko'pirtirgich reduktori (8), reduktor qopqoq (12), elektr shnuri va elektr vilkasini suvga yoki boshqa suyuqlikka solmang.*

- *Birikmalari bilan idishini idish yuvadigan mashinaga solmang.*

### **Ishlash vaqti**

- Birikmalari bilan to'xtovsiz ishlaydigan vaqti 1 daqiqadan oshmasligi, kichik qiymalagich bilan maydalanadigan masalliq og'irligi esa 500 gramm dan ko'p bo'lmasligi kerak.
- Ishlatilganidan so'ng yana ishlatishdan oldin kamida ikki daqiqa o'chirib turing.

### **Blender birikmani ishlatish**

**Ogohlantirish:** *Yig'ishdan oldin elektr vilkasi rozetkaga ulanmaganini tekshirib ko'ring.*

- Motor blokida (3) mahkamlanguncha blender birikmani (1) motor blokiga kiriting.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Blender birikmani (1) maydalanadigan/ aralashtiriladigan masalliq solingan idishga tushiring, buning uchun o'lchov idishini (13) ham ishlatsa bo'ladi.
- Jihozni ishlatish uchun tugmasini (5) bosib ushlab turing. Murvatini (6) burab 1-17 orasidagi kerakli tezlikka qo'ying. Bu holatni faqat suyuq masalliqni aralashtirishga ishlatning.
- Tugmasi (4) bosib ushlab turilsa jihozning aylanishi eng tez bo'ladi. Bu holatni suyuq va qattiq masalliqni birga aralashtirish uchun ishlatning.

### **Eslatma**

*Masalliq idishga jihoz ishlatilishidan oldin solinadi. Idishga solingan masalliq miqdori idish sig'imining 2/3 qismidan oshmasligi kerak.*

*Maydalashdan/aralashtirishdan oldin mevalarning po'chog'ini tozalash, yeyilmaydigan qismlari, masalan, danagini olib tashlash va 2x2 cm o'lchamda to'rtburchak qilib to'g'rash kerak.*

- Ishlatib bo'lgandan keyin jihoz elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, tugmasini (2) bosib blender birikmani (1) ajrating.

### **Diqqat!**

- *Blender ishlayotganda blender birikmani (1) ajratish ta'qiqlanadi.*
- *Tig'i shikastlanmasligi uchun yorma, guruh, ziravor, qahva, pishloq, muzlagan*

*masalliqqa o'xshash juda qattiq masalliqni maydalamang.*

- *Agar masalliqni maydalashi og'irlashsa masalliqqa bir oz suv qo'shsangiz bo'ladi.*

## **Ko'pirtirgichni ishlatish**

Ko'pirtirgich birikmani (9) faqat krem ko'pirtirish, biskvitli xamir tayyorlash yoki tayyor shirinlikni aralashirishga ishlatiladi.

### **Ogohlantirish**

*Yig'ishdan oldin elektr vilkasi rozetkaga ulanmaganini tekshirib ko'ring.*

- Ko'pirtirgichni (9) reduktorga (8) biriktiring.
- Motor blokida (3) mahkamlanguncha reduktorni (8) motor blokiga (3) kiriting.
- Elektr vilkasini rozetkaga ulang.
- Ko'pirtirgichni (9) masalliq solingan idishga tushiring.
- Murvatini (6) burab 1-17 orasidagi kerakli tezlikka qo'ying.
- Jihozni ishlatish uchun tugmasini (5) bosib ushlab turing. Bu holatni faqat suyuq masalliqni aralashirishga ishlatiladi.
- Tugmasi (4) bosib ushlab turilsa jihozning aylanishi eng tez bo'ladi.
- Ishlatib bo'lgandan keyin elektr vilkasini rozetkadan chiqarib oling, ko'pirtirgichni (9) reduktordan (8) ajrating, tugmasini (2) bosib motor blokini (3) ajrating.

.

### **Diqqat!**

- *Ko'pirtirgichni (9) qattiq xamir qorishga ishlatish ta'qiqlanadi.*
- *Masalliq idishga jihoz ishlatilishidan oldin solinadi.*

## **Kichik qiymalagichni ishlatish**

Kichik qiymalagich go'sht, piyoz, sarimsoq, ko'kat, sabzavot, meva maydalashga ishlatiladi.

### **Diqqat!**

- *Muskat yong'og'i, qahva doni, don kabi juda qattiq mahsulotni maydalash ta'qiqlanadi.*
- *Jihozni kamroq muzni maydalashga ishlatish ta'qiqlanadi.*

## **Maydalashdan oldin:**

- go'shtning suyagi, paylari, tog'ayini olib tashlang;.

- go'sht, piyoz, sarimsoq, sabzi va boshqa masalliqni taxminan bir hil o'lchamda to'g'rab oling;
- maydalanadigan ko'katning poyasini olib tashlang.

## **Maydalash**

### **Ogohlantirish:**

*– Yig'ishdan oldin elektr shnuri rozetkaga ulanmaganini tekshirib ko'ring.*

### **Ehtiyot bo'ling: pichog'i juda o'tkir! Pichoqni faqat plastmassa uchidan ushlang.**

- Pichog'ini (11) qiymalagich idishiga (10) biriktiring.
- Qiymalagich idishiga (10) masalliqni soling.
- Reduktor qopqoqni (12) idishga (10) qo'ying.
- Mahkamlanguncha motor blokini (3) reduktor qopqoqqa (12) kiriting.
- Murvatini (6) burab 1-17 orasidagi kerakli tezlikka qo'ying.
- Jihozni ishlatish uchun tugmasini (5) bosib ushlab turing.
- Tugmasi (4) bosilsa jihoz oxirgi tezligida aylanadi.
- Ishlayotganda bir qo'lingiz bilan motor blokini (3), ikkinchi qo'lingiz bilan esa qiymalagich idishini (10) ushlab turing.
- Qiymalagichni ishlatib bo'lgandan keyin tugmasini (2) bosib motor blokini (3) reduktor qopqoqdan (12) ajrating.
- Reduktor qopqoqni (12) oling.
- Ehtiyot bo'lib, plastmassa uchidan ushlab pichog'ini (11) oling.
- Qiymalagich idishidagi (10) maydalangan masalliqni oling.

### **Diqqat!**

*Ishlatganda yuqorida aytilgan ketma-ketlikka qat'iy amal qiling.*

## **Tozalash**

### **Diqqat!**

*Maydalagich pichog'i (11) juda o'tkir bo'lgani uchun juda xavfli. Pichoqni (11) juda ehtiyot bo'lib oling!*

- Tozalashdan oldin jihozni elektrdan ajratib qo'ying.

# O'ZBEKCHA

- Birikmalarini chiqarib oling.
- Motor bloki (3) bilan reduktorlarini (8, 12) nam mato bilan artib tozalang, so'ng quruq mato bilan artib quriting.
- Tuzlangan yoki nordon masalliqlar maydalanab bo'linishi bilan pichoq (11) bilan blender birikmani (1) suvda chayib oling.
- Ranggi chiqadigan masalliqlar (misol uchun, sabzi yoki lavlagi) maydalanganda birikmasi yoki idishi bo'yalib qolishi mumkin, shunday bo'lganda birikmalari yoki idishini o'simlik yog'ida namlangan mato bilan arting.
- Birikmalari (1, 9), maydalagich idishi (10) va o'lchov idishini (13) iliq sovunli suvda yuvib, quriting.

**Motor bloki (3) bilan reduktorlarini (8, 12) qanday bo'lsa ham suyuqlikka solish, oqib turgan suvda yuvish yoki idish yuvadigan mashinaga solish ta'qiqlandi.**

## Saqlash

- Ko'p vaqtga olib qo'yishdan oldin jihozni yaxshilab tozalab, quritib oling.
- Elektr shnurini motor blokiga o'ramang.
- Blender to'plamini quruq, salqin, bolalarning qo'li yetmaydigan joyga olib qo'ying.

## To'plami

Motor bloki – 1 dona.

Blender birikma – 1 dona.

Ko'pirtirgich reduktor – 1 dona.

Ko'pirtirgich – 1 dona.

Reduktor qopqoq – 1 dona.

Maydalagich pichoq – 1 dona.

Qiymalagich idishi – 1 dona.

O'lchov idishi – 1 dona.

Qo'llanma – 1 dona.

## Texnik xususiyatlari

Ishlaydigan quvvati: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Ishlatadigan quvvati quvvati: 800 W

*Ishlab chiqaruvchining oldindan xabar bermay jihoz xususiyatlarini o'zgartirishga huquqi bo'ladi.*

**Jihozning ishlash muddit – 3 yil**

## Kafolat shartlari

Ushbu jihozga kafolat berish masalasida hududiy diler yoki ushbu jihoz xarid qiningan kompaniyaga murojaat qiling. Kassa cheki yoki xaridni tasdiqlaydigan boshqa bir moliyaviy hujjat kafolat xizmatini berish sharti hisoblanadi.

*Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida 2006/95/EC aytilgan YAXS talablari-ga muvofiq keladi*



**RUS**

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

**GB**

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

**DE**

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

**KZ**

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

**RO/MD**

Data fabricării este indicată în numărul de serie pe tabelul cu datele tehnice. Numărul de serie reprezintă un număr din unsprezece cifre, primele patru cifre indicând data fabricării. De exemplu, dacă numărul de serie este 0606xxxxxx, înseamnă că produsul dat a fost fabricat în iunie (luna a asea) 2006.

**CZ**

Datum výroby spotřebiče je uveden v sériovém čísle na výrobním štítku s technickými údaji. Sériové číslo je jedenáctimístní číslo, z nichž první čtyři číslice znamenají datum výroby. Například sériové číslo 0606xxxxxx znamená, že spotřebič byl vyroben v červnu (šestý měsíc) roku 2006.

**UA**

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

**BEL**

Дата вытворчасці вырабу паказана ў серыйным нумары на таблічце з тэхнічнымі дадзенымі. Серыйны нумар прадстаўляе сабою адзінаццацатае число, першыя чатыры лічбы якога абазначаюць дату вытворчасці. Напрыклад, серыйны нумар 0606xxxxxx азначае, што выраб быў зроблен ў чэрвені (шосты месяц) 2006 года.

**UZ**

Mahsulot ishlab chiqarilgan muddat texnik xususiyatlari yozilgan yorliqdagi seriya raqamida ko'rsatilgan. Seriya raqami o'n bitta raqamdan iborat bo'ladi, birinchi to'rtta son ishlab chiqarilgan sanani bildiradi. Misol uchun, seriya raqami 0606xxxxxx bo'lsa, mahsulot iyun (oltinchi oy) 2006 yili ishlab chiqarilgan bo'ladi.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2013  
© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2013